LI. évfolyam. 49. szám. Levice-Léva, 1931. december 6.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:
Egy évre — — 50 K. — f.
Hat hóra — — 25 K. — f.
Három hóra — 13 K. — f.
Egyes számok ára 1 korona.
Magyarországra 63 K. — f.
Egyébb külföldre 75 K. — f.
TELEFON: 98.

BARS

N. v. p. riad p. a t. v Bratislave čís. 25448/III. a 1925.

HIRDETÉSEK:
□ centiméterenként — fillér.
Nyilttéri közlemények garmond soronként — fillér.
Gyakori hirdetők- és a velünk összeköttetésben levő hird. irodák árengedményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők. Kéziratok vissza nem adatnak.
Alapitotta: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik: Minden vasárnap reggel.
Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetéseket, előfizetéseket s a reklamációkat a kiadóhivatalba kérjük utasitani.
A lap kiadója: NYITRAI és TÁRSA.

Mikulási meglepetés.

A közgazdasági közvélemény már évek óta jajong afölött, hogy a folyton-folyvást rosszabbodó üzletmenet miatt a közterhek elviselhetetlenek s azoknak leszállitását sürgette mindég. Annál nagyobb most a meglepetés, de természetesen nem a kellemes meglepetés, mert a kellemes meglepetésekről mi már régen leszoktunk, — midőn a kormány beterjesztette a parlamentben a jövedelemadó pótlékáról szóló törvényjavaslatot, melynek értelmében minden adózó akit huszonötezer koronánál magasabb jövedelem után adóztattak meg, tartozik hat százaléktól felfelé egészen harminc százalékig progressziv módon kivetendő jövedelemadó pótlékot az 1931. évre visszamenő érvénnyel megfizetni. A kormány az idén ilyen meglepetést készitett elő az adózóknak mikulási ajándékul. Ez a meglepetés 165 millió koronájába fog kerülni a közgazdasági életnek, mert ezzel az adónemmel 165 milliót tervez a kormány az állampénztár javára összehozni.

Tekintettel arra, hogy ezt az összeget is minden valószinüség szerint inproduktiv célokra fogják felhasználni, ennek a nagy összegnek kivonása a közforgalomból ismét csak a közgazdasági életet fogja sujtani. Mert hiszen mi már régen érezzük azt az egészségtelen állapotot, hogy a szlovenszkói adózóhoz vajmi ritka esetben csurran vissza valami az általa befizetett adók összegéből valamilyen módon, igy az a vigasztalásunk is elmarad, hogy valami talán megtérül a közgazdasági élet számára ebből az összegből. De vajjon mit szólhatnak hozzá az adózók, akiknek napról-napra mindrongyosabbodó zsebéből ezt az összeget kiszedi ez a törvény?

A kormány takarékosságot hirdet s egy füst alatt az adókat emeli, micsoda ellentmondás ez? A közgazdasági élet adóleirásokért rimánkodik, fizetési haladékokat kér kollektiv módon, a felsőbb pénzügyi hatóság elismeri ennek jogosságát, de ugyanabban az időben a kormány még egyet csavarint az adóprésen. Ugyan hogy fogja birni megfizetni az uj adót, hogyha a régit sem birja? És itt van ezzel egyidejüleg a társadalmi téli kötelesség teljesitése, önmegadóztatása. Jelentős tétel az is a mai krizises világban, hogyha az emberek nem akarják a lelkükre venni azt, hogy a szegény emberek éhen essenek össze az utcán vagy az árokparton fagyjanak meg.

A munkanélküliek a várossal szemben támasztanak olyan kivánságokat, amelyek tulajdonképen állami feladatok lennének, ezzel szemben az állam a legrosszabb időben emeli az állami adókat s ezzel meggyöngiti a társadalom teherbiró képességét, amit a mai élet támaszt vele szemben, mig Szlovenszkó országos hivatala szintén a legkritikusabb időben a városok és községek teherbiró képességének erejét csökkenti a szanálási alapból kiutalandó segélyösszegnek több mint felével való leredukálásával, amint arról az országos hivatal közelmultban kiadott s Léva városához is leérkezett rendelete tanuskodik. Az országos hivatal ezen intézkedése a városok és községeknek a költségvetéseikben felállitott terveit boritja fel, amelyeket a szanálási alap megfelelő támogatására bazirozott s maga az országos hivatal is ezen az alapon hagyott jóvá. Az igy váratlanul megröviditett városok hivatalainak kapuit most döngeti a nép. És ebből a kaoszból nem látni kiutat.

Az ipar, kereskedelem és a mezőgazdaság élete béna, a nagy vagyonokat a törvény felaprózta, most a kis vagyonok az idők viszontagságaiban önmaguktól morzsolódnak fel, a kisebb tőkéket felőrlik az üzemek üresen zakatoló „garatai", a szegény emberek óriási tömege napról-napra növekedik ujabb születések nélkül is s mindég rongyosabbak és éhesebbek az emberek.

Ilyen körülmények között bizonyára nem csoda, hogyha a mi vidékünkön is megindult az agitáció az Oroszországba való kivándorlásra. Hallottunk már olyan elkeseredett hangokat is, amelyek utolsó kisérletnek az oroszországi kivándorlást tartják, amelyet ma, olyan csillogással festenek meg az éhes emberek káprázó szemei előtt, mint hajdan a dus Amerika nagy munkalehetőségeit. De mi lesz a csalódottak tömegével? Akik könnyen ugy járhatnak, mint a franciaországi kivándorlók, akik most gyalogszerrel indultak utnak hazafelé kimondhatatlan borzalmak között.

Ki tagadhatja, hogy a krizis még ma sem jutott el kulminációs pontjához? ahonnan csak lefelé apadhat s az állam uj adókat készit elő és amint a lapok jelentik, különböző árdrágitásokat is tervez. A jó öreg Mikulás ma igazán szomoru embereket talált a földön!

Látogatás a kiskoszmályi árvaházban.

Kiskoszmály község ott terül el a Garam jobb partján, szőllőhegyekkel koszoruzva, a magyarság nyelvi határán. A kis falucska földmivelő lakossága csendes munkás életet él itt önmagának. Nyugalmát, békességét semmi sem zavarja. Csak a Migazzyak, Erdődyek és Kazyak évszázados emeletes kastélya mesél egy régen letünt büszke korról, amikor Barsvármegye sorsa sokszor dőlt el e kastély fényes termeiben. A kastély földszintjén most a falusi kis szövetkezet huzódik meg szerényen s az emeleten bérlakások vannak. A koszmályiak csendes békés napjaikat egymásután egykedvűen rójják és talán csak vasárnap jönnek össze a szövetkezet ivójában, hogy egy-egy pohár jó hazai mellett, a heti eseményeket megbeszéljék.

De néhány hét óta mintha minden megváltozott volna. A kis takaros házak még szebben mosolyognak az idegenre. Az emberek örömtől piros arccal ujságolják a kis falucska nagy eseményét: A Migazzy kastély az elvesztett régi fényes multja helyett, még dicsőbb, még szebb jövőt kapott. Árvaház lett az ősdi nemesi kastély.

Szerdán a Léva-maróti autóbusszal többen jöttünk ki Kiskoszmályba, hogy megnézzük környékünk legujabb emberbaráti intézményét s örüljünk a kis árvákkal és találkozzunk az Árvaház alapitójával, Nehézy Károly marcellházi református lelkésszel.

Az autóbusz éppen a kastély előtt állott meg. Csodálkozva vettük észre, hogy a mohos falak nem is olyan ridegek, mint ahogyan azt elképzeltük. A szeretet már most a tatarozás előtt is enyhe vonalakkal enyhitette az ősi falak elhanyagolt komorságát. A földszinten egyenlőre két szobában van elhelyezve az 26 apátlan-anyátlan kis árva. Ideiglenesen csak, mert januárban az egész kastélyt kiüritik a lakók az Árvaház céljaira.

Nehézy Károly már az Árvaház bejáratánál várt minket. Szeretettel köszöni meg az Árvaház iránt tanusitott érdeklődésünket. Mi nem keressük, mondja szerényen, a reklámot, mi csak a krisztusi szeretet világosságánál örülni akarunk a kis elhagyott árvákkal együtt. Akik ezt az Árvaházat létesitették nem várnak jutalmat, a munkájukat a jó Isten eléggé megfizette. Elvetettük a magot s ime megvalósult a gondolat, kell-e ennél szebb dicséret.

Érdeklődésemre az egyik református lelkész elmondja az Árvaház keletkezésének történetét. Nehézy Károly az egyik legszegényebb eklézsiának legkisebb jövedelmü papja. Községében Marcellházán volt két kis árva testvér, akiket a nagyanyjuk állandóan koldulni kergetett a faluba. Télviz idején a lukas cipős, rongyokba burkolt didergő, éhező gyermekeken megesett a gyermektelen lelkészházaspár jóságos szive, magukhoz vették a két kis árvát. Nemsokára erre a szomszéd községből még nagyobb nyomoruság kiáltott feléjük segitségért. Utána jártak a dolognak és amikor hazajöttek ujabb két kis árvával szaporodott a

szerénykeretű parochia. Majd ujabb és ujabb kis árvát hozott a nemeslelkű lelkész utjába a sors. Már kevés lett a lelkész jövedelme. A sok kicsi száj mind többet kivánt. És a lelkész hivó szózatát megértették a hivei. Segitségére siettek. Munkában, anyagiakban egyaránt támogatni kezdték papjukat. Az árvaházzá átalakitott lelkészlak csakhamar szűknek bizonyult. Gondoskodni kellett egy külön lakóházról. Anyagi eszközök hiján egyenlőre a faluban egy egyszerű kis falusi házacskát béreltek ki az Árvaház céljaira. Az árvák egyre szaporodtak a jóságos lelkészpár örömmel vállalt gondjai egyre nőttek. Egy nagyobb házról is kellett gondoskodni. Hosszas keresés után a P. M. H.-ban egy hirdetés ötlött a szemükbe. A kiskoszmályi grófi kastély eladó. Érdeklődni kezdtek a kastély iránt és azt az Arvaház céljaira megfelelőnek találták. De hol vegyék hozzá a pénzt? Tanakodtak a könyörületes szivek. Mármár le is mondtak pénzhiányában a nagyszerű tervről, mikor jött a barsi református egyházmegye értesitése, hogy a kastélyt megveszi s felajánja az Árvaház céljaira.

És egy szép derűs őszi napon autó jelent meg a kastély udvarán s az egész Árvaház minden „vagyonával" Marcellházáról Kiskoszmályra vándorolt.

A régi kastély ujra hangos. Apró kis emberkék szaladgálnak az udvaron gondtalanul vidáman.

A szeretet szikrája itt hatalmas lángra lobbant. És ahogy odatelepedtünk mi is a krisztusi tűz köré, lelkünkben csodálatos boldog érzések fakadtak. Mikor ütött a búcsúzás pillanata, alig tudtuk elhagyni a kiskoszmályi Árvaházat, a szeretet és a jóság igazi hajlékát.

Az inségbizottság közleményei.

A munkanélküliek és ellátatlanok felsegélyezésére szolgáló inségadóra 1931. nov. 27-től dec. 3-ig az alábbi ujabb befizetések eszközöltettek 15·591·20 Kč. összegben. 1931. nov. 26-ig nyilv. nyugtázott összeg 24·150·10 K. 1931. dec. 3-ig befolyt inségadó összesen: 39·741·30 korona.

Huszár János 2 havi Kč 28·—, Kohn Mór 2 havi 26·50, Galambos István 2 havi 28.—, Antal János 2 havi 50·—, Reitmann Izidor 4 havi 1360·—, Weiner Regina 2 havi 23·—, Klein Benjamin 115·50, Weisz Gyula 500·—, Matus Hermin 9·—, Kern Oszkár 2 havi 106·—, Hochberger Vilmos 2 havi 214·50, Bohula József 4 havi 42·—, Perl József 95·25, Eisler Lipót 2 havi 104·—, Czibulka Rudolf 42·—, Grotte Vilmos 2 havi 28·—, Freund Gusztáv 50·—, Pázmány Vincenc 50·—, Weinberger László 58·—, Kovács Jenő 20·—, Dr. Steiner Gyula 250·—, Engel Ernő 115·50, Dr. Nagy Béla 200·—, Kohn Miksa 2 havi 300·—, Kovács Jenő 2 havi 300·—, Sztránszky Mór 43·50, Schwarcz Bernát 4 havi 300·—, Sugár Mór 4 havi 124·—, Kiss András 2 havi 25·50, Gross Anton 198, Steiner Ernest 150, UnerikJózsef 10. Babusik Irén 2 havi 71, Dr. Gellényi Miksa 200, Oktavec József 132, ifj. Tóth Károly 20, Honyecz József 45, ing. Kovács László 2 havi 103, Prachár István 4 havi 144, Fiacsan Gusztáv 10, Budaváryová Mária 10, Kovácsiková Antonia 12, Cropiak Julius 12, Rozsnyó József 30, Nagyová Emma 10, Sági Ján 9, Kiszela Ladislav 9, Kosztolányi Ondrej 9 Skolnyik Ján 9, Rácz Ján 9, Kiss Alexander 9, Zádory Michal 36, Krencsan József 9, Imre Dezider 13·50, Pieva Ján 9, Heksch Armand 48, Dosztál János 2 havi 94, Hochberger József 2 havi 26, Eckstein Oszkár 10, Henbacsek József 2 havi 27, Markly Gyula 11, Takács Mihály 2 havi 25·50, Dr. Vicsek Ferenc 260, Juricsek Stefan 100, Pópa Jánosné 4 havi 49, Schwitzer Gyula 200, Márton Aladár 13·50, Schönstein Henrik 60·75, Tóth Frantisek 50, Vojacsek István 2 havi 29 özv. Heimann Ignácné 2 havi 18, Deák Miklós 100 özv. Vokon Lajosné 2 havi 25·50, özv. Schmidtberger Jánosné 4 havi 128, Jeszenszky István 120, Umstädter Mór 52, Dr Liebermann Margit 2 havi 78, Fülöp László 4 havi 60, Zilay Sándor 38, Gyuris János 44, Beniczky Koloman 36, Nagy Alexander 117, Ivanovitsová Margita 10 Varannay Helena 9, Holovicz Vojtech 30, Tonka Stefan 11, Lőrinc Ondrej 33 Biros Jozef 43, Vajda Ludevit 13, Bodó Alexander 48, Kutsera Ondrej 44, Tóth Antonin 59, Verő Ernest 57, Andrási Ferdinand 53, Simai Mikulás 98, Vojtás Stefan 59, Polczer Emil 2, Bako Koloman 7, Tamás Ján 12, Serfőző Jozef 15, Simko Karol 45, Skolnyik Jozef 10·50, Bóna Ján 9, Mészáros Dezider 44·50, Valkovics Koloman 35, Tamás Alex 42, Tóth Stefan 9, Ferenc Jozef 10, Mészáros Ludevit 9, Gergely Jozef 13·50, Jakab Jozef 10, Jakab Stefan 14, Ujfalusy Michal 10, Sabik Pavel 9, Rajcsányi Ján 9, Dokupil Ferdinand 12·50, Szarka Ján 9, Kucsera Jozef 34·50, Bolemann gyógyszertár 200, Eckert Vojtech 115, Strebo Jaroslav 11, Cernoch Eduard 10·50, Kotoucsek Frant. 11, Hamsa Jozef 12, Kubin Alois 11, Hrdlicska Norbert 12, Zvolsky Anton 11, Bartos Jozef Lud. 12, Krippel Ludevit 12, Sedlacsek Frant. 7·40, Musil Frant. 7·40, Liska Vaclav 7·40, Kallas Eduard 7·40, Kosecky Stefan 7·40, Solcansky Anton 40, Schwarcz Imre 19, Bischitz Mózes 45, Guba János id. 2 havi 86·50, ing. Kaizer Armin 4 havi 375, Hoffmann Stefan 50, Csorba Viktor 52, Tauber Ármin 100, Erdős Zsigmond 20, özv. Jozsefcsek Károlyné 100, Deutsch Fülöp 20, Vámos Mór 200, Fleischmann Samu 20, Stenzinger Ján 100, Pekarik Vilem 2 havi 100, Faragó Julius 2 havi 72, Nemes Jozef 100, Galambos András 2 havi 83, özv. Faragó Miklosné 9, özv. Zvohokril Mórné 4 havi 37, Gál Dániel 50, vd. Melicher Stefanová 2 havi 67, Zahorák Jozef 25, Jasenák Julius 80, Hopfer Ferdinand 50, Moravcsik Ludevit 25, Prajner Karol 30, Joachmistálova Vlaste 20, Poucsek Emánuel 15, Saska Ladislav 15, Bellová Zelmrie 30, Tóthová Helena 35, Pétery Viktor 10, Musil Hynek 15, Mihalovicsová M. 20, Prajnerová Janka 20, Jasenaková Anna 20, Slavicseková Aurelia 20, Guggenbergerová Mária 20, Mikurcsik Rudolf 5, Kacsa Alex. 20, Konjár Pavel 5, Elek Vojtech 5, Durdik Jozef 5, Csech Rudolf 10, Bóna Stefan 10, Bóna Ján 10, Ujváry Karol 5, Pavlov Stefan 4, Valach Pavel 5, Stary Frant. 5, Kramár Jozef 5, Varmuzek Pavel 3, Székely Alex 3, Pekarik András 3, Kanzal Vojtech 3, Svec Aug. 3, Krsjak Sylveszter 3, Nyitray Ján 63, Bakos Lajos 78, Hamburger József 100, Szent Iványi Endre 60, Kroslak Mikulas 2 havi 100, Zilay András 4 havi 184, Deutsch Ignác 2 havi 20, Rol. vzáj. Pokl. 30, Dr. Hamar Julius 135, Zoradová Natália 10, Steiner Sándor 100, özv. Wilheim Jakabné 30, Rosenzweig Lipótné 4 havi 43, ifj. Doka Sándor 2 havi 50, Fürst László 100, özv. Grapka Józsefné 2 havi 30, Záhorszky István 4 havi 594, Tóth Miklós 50, Gazsó Mihály 35, özv. Berger Lipótné 4 havi 40, Klein József 4 havi 235·50, Prajner Julius 50, Szathmáry Mikulás 40, János Eugen 30, Liska Alex. 25, Gross Dezider 10, Kosdy Barnabás 20, Behalová Mária 10, Konsvald Karol 15, Mestanek Ján 15, Drexler Ladislav 10, Loserth Jozef 10, Szathmáry Vojtech 15, Sümegh Ludevit 20, Füredi Ján 10, özv. Friedmann Samuné 100, Walló Albert 200, özv.

Léva városa és a Kazinczy-ünnepélyek.

Irta és a Lévai Kaszinó Kazinczy emlékestjén felolvasta KRIEK JENŐ.

(Befejező közlemény.)

S ha eközben — főleg a nyelvujitási-harc tüzében — izgató tevékenysége disszonáns hangokat is váltott ki; ha menykövei itt-ott visszahullottak a saját fejére: mindez végül is dicshimnusszá vált alakja körül. Még személyes elleneinek, a Dunántuliaknak méltatlan és maró-gúnyu, hirhedt „Mondolat"-ja is csak több fénysugárt szórt a megtámadott homlokára a tudta nélkül védelmére kelt „Válasz a Mondolatra" nemes tónusu Apológiájában. Ahhozképest, hogy Kazinczy nyelvünk müvelésében — ami az ujitás bizonyos sikertelenségeit más nemzetnél sem kerülhette ki — nyelvünk müvészi csiszolásában ismerte fel azt az erőt, mely a nemzet elmaradottságának, nemzeti jogai veszélyének, az idegen szellem hóditó-bóditó beáradásának egyedüli ellensulyozója lehetett. Ugyanezen célkitüzés az, ami Széchényi lelkét töltötte el a „Nyelvében él a nemzet!"-nek harangozásakor.

Itt jelentkezett K. legfőbb érdeme: mikor t. i. az irodalom öntudatok megszervezésével és müvelésével nemzete megmentését, a magyar közszellem és társadalmas élet fölelevenitését és valóságos átgyurását . . . végelemzésben a demokratikus polgárosodás eszméinek tenyésztését célozta és munkálta. Ami Társadalom-fejlődési szemszögből ma is korszerű.

Mert a feltartóztathatlanul jött ujkor kristálylencséjén át a vezér a szélesebb néprétegre vetitette nemzet-szeretetének sugarait — annak áldozta minden gondolatát, hitét és eszméit, rövid hivataloskodásának és hosszu börtönének napjait, gondterhes csalódásait és örökmécses reménységeit . . . még kései szerelmét is.

A szellemóriás szubjektiv életéből néhány idetartozó vonás:

„. . . elbuktam, óh, birák! a barátság- és a törvényeknek tartozó engedelmesség közti küzdésemben, midőn hallgaték" . . . védekezett birái előtt . . . és azok halálra itélték. Mert elolvasta a nézeteivel nem is egészen egyező s Martinovics apát nevéhez füződött forradalmi kátét . . . anélkül, hogy a veszedelmes irathoz hozzájuttatott barátait feljelentette volna . . . Mennyire emberi, milyen emberien szép tragédia, mikor valaki, — hozzá még előkelő állásában, makulátlan jellemmel, barátsága miatt a törvényekkel kerül összeütközésbe . . . olyanba, melynek eredménye fej- és jószágvesztés. Mert erre itélte őt a hétszemélyes tábla. És ha hetven-személyes lett volna az itélőszék, K. akkor sem esik kétségbe. Nem tört össze. Az ártatlanok nyugodt lelkiismeretével várta a halált . . . és? . . . várhatta még 36 évig, amikor is nem gyarló földi itélet, de a Legfőbb Biró küldte el érte — száz éve volt — az 1831. év augusztus 23-án a feldicsőitő halál angyalát . . . — akinek trombitái egy egész ország háláját, a nemzet halottjának megdicsőülését harsonázták . . . hallga!? nem cseng fülünkbe a Széphalom nemzetemelte Mauzoleumába százév előtt betért szent-Öreg intő-hivó szózata? . . . szellemereje?

Másnak a börtön halált, pusztulást jelentett volna. Kazinczynak ujjászületést, lelki nagy megerősödést hozott. Mikor becsukták, s egyik börtön nedves cellájából a másiknak sötétjébe vándoroltatták, hogy azokba pusztuljon: lelkében már bentlakozott életelhivottsága: egy Nemzet nyelvének megujitása, egy uj stilusformálás programjának szédületes koncepciója, a magyar irodalom megnemesitését illető merész szándékai, a nemzeti lelket bizseregtető szép tervei. Ennek a törhetetlen akaratnak, szivós kitartásnak Spielberg-Kufstein-Munkács (hogy a többit ne is emlitsük) sirfedő lapjait is fel kellett fesziteni. A közel másfélezer nap alatt hófehérre őszült férfi országraszóló tervekkel hagyja el börtönlakát, s mintha misem történt volna Vele: rövidesen már azt irja egyik barátjának: „Nem perelek a sorssal, s megelégszem azzal, amit adott, ahhoz képest, amiből hét esztendő óta nyomorogva és elkényszerült adósságokat — csinálva eldegéltem: most gazdag és boldog vagyok." A gazdagság persze nem földi javakra vonatkozott; boldogsága is a lelkiekre és családi örömökre.

Mert otthonába megtérve, csunya családi viszályok, pörösködések, ezer kellemetlenség, valóságos nyomoruság várta. Ezekből alig tudta a maga részére kimenteni a család egyik kisded birtokát: Bányácskát, — melynek nevét is megváltoztatta: Széphalomra. Ezt találva illőnek a teljes eréllyel meginditott irodalmi purifikációjához is — meg az előző szenvedéseket kárpótolt házasságához is, melyet Török Zsófia grófnővel kötött. A főuri nőben minden szenvedését feiedtetni akaró, nemes lelkével a magáéhoz illő, jóságos, rangbeli igényéről lemondani tudó, nagyművelteségü feleséget talált fel. Azt az ideált, akivel még kassai iskolai felügyelősége idején kötött testvéries gyermekbarátságot.

Pollák Kálmánné 2 havi 267, Adler Gyula 4 havi 500, Hulley Ján 2 havi 84, Brauner Rudolf 2 havi 60, Fischer Géza 2 havi 91, Jozsefcsek Emilia 105, Jozsefcsek Géza 100, özv. Belopotoczky Árpádné 14, Holly Julius 30, Strasser Samu 170, Jurek Stefan 62·50, Várady Gyula 2 havi 29·50.

Egyben köszönetünket nyilvánitjuk a helybeli Schoeller és Társa cégnek, amely az inségakció céljára felajánlott 225 q kenyérlisztet. Ezen lisztmennyiségből 1931. december hó 1-től 1932. február 28-ig terjedő 3 havi időben fokozatosan lesznek kiosztások, azon családok részére, melyek egyrészt a családtagok nagy számánál fogva, másrészt a keresetnélküliség mérve szerint leginkább rászorulnak a segélyezésre.

Az akció keretén belül november 30-án kiosztásra került a népjóléti minisztérium által a helybeli járási hivatal közvetitésével rendelkezésre bocsátott 9150 korona értékü élelmiszerjegy és külön városi élelmiszerjegy 7640 korona értékben, valamint a járási hivatal adományából a város ellátatlanai részére természetben juttatott 100 q burgonya. Ezen kiosztásnál az összes körülmények figyelembevételével és tekintettel az egyes családok megélhetési viszonyaira összesen 294 család részesült segélyezésben.

Az igénylők száma a téli időjárás következtében beállott további keresetnélküliség folytán napról-napra növekszik. Miután előreláthatóan a segélyezést jelentősen ki kell terjeszteni, ujból felkérjük a város közönségét, hogy a kivetésszerü inségadót a megállapitott részletekben fizesse be.

Egyben értesitjük mindazon kereskedőket és iparosokat, akiknél élelmiszerjegyekre történtek bevásárlások, hogy a november 30 és december 7-i dátummal ellátott állami és városi élelmiszerblokkok elévülés terhe mellett kizárólag folyó évi december hó 17 én d. e. 9—12 d. u. 2—5 óráig váltatnak be a városi pénztárban. Városház I. em. 11 sz. ajtó. A blokkok a kifizetés egyszerüsitése és gyorsitása érdekében sorszám szerint összegyüjtve és rendezve nyujtandók be. Ezuttal is utólag nyomatékosan figyelmeztetnek az érdekeltek, hogy az élelmiszerjegyekre kizárólag a legszükségesebb élelmiszerek adhatók ki

GUBA JÁNOS s. k.
h. városbiró,
az inségbizottság elnöke

Világjelentőségü rekordok.

(Folytatás)

Technika és tudomány.

Óriási autóbuszok. A motorikus tömegszállitó gépjármüvek,- autóbuszok, egyre fokozódó teljesitőképessége és méretei a kocsik súlyát annyira növelték, hogy a kocsinak négy kerékkel való alátámasztása nem bizonyult elégségesnek. Egy-egy kerékre sokkal nagyobb suly esett, mint amennyit a jármű biztonsága és az uttest épsége megenged. Ekkor a kocsi két tengelyét megtoldották eggyel és megszerkeszitették a hatkerekü autóbuszt, melyet ma már az egész világon sikerrel alkalmaznak. De a hatkerekü kocsinak most erős versenytársa támadt a nyolckerekü autóbuszban, melyet Amerikában készitettek. Ezek a kocsik bizvást tekinthetők a világ legnagyobb autóbuszainak. Vasuti Pullmann-kocsikhoz hasonlitanak; elől-hátul egy-egy négykerekü forgóállványuk van. A kormányzás az elülső állvány kerekeinek elforgatásával történik, de ezzel egyidejüleg, a hátsó kerekek, a kanyarnak megfelelően, maguktól beállnak. A kocsit két villamos motor hajtja, az áramot egy 110 lóerejü benzinmotorral kapcsolt dynamógép termeli. Ez az u.n. „benzinelektromos rendszer" sokkal könnyebben és finomabb fokozatokban szabályozható, mint a közönséges, robbanómotoros berendezés, viszont drágább és gazdaságtalanabb annál. Az óriási jármüveknek légfékjük, elektromágneses fékjük és kézzel működtethető fékjük van, amit azonban csak a legvégső esetben használnak, hiszen alig képzelhető el, hogy egy ilyen mozgásban levő kolosszust kézzel le lehessen fékezni. A kocsik 100 utas szállitására vannak berendezve, óránként sebességük 60 km. és városközi forgalmat bonyolitanak le.

Az ásványolajipar helyzete 1927.-ben.

Mint eddig, az elmult évben is, az Amerikai Egyesült Államok vezettek petróleumtermés dolgában. 890 millió barrel-lel (egy barrel 11.97 kg.) Több mint tizennégyszeresét szállitották tehát annak a mennyiségnek, mint a Föld második leggazdagabb ásványolajtermő országa, Oroszország termelt (79 millió barrel). Anglia, gyarmataival s az angol befolyás alatt álló országokkal együtt 19 millió barrelnyi petróleummal szerepel a statisztikában. Igen sokat termeltek Holland-Indiában is. Az angol és holland gyarmati petróleum forrásokat egy angol-holland petróleum-koncern aknázza ki; ez szoros kapcsolatban áll azzal az angol vállalattal, amely a perzsa ásványolajkutak értékesitésére alakult. Legnagyobb hatalma természetesen az amerikai vállalatoknak van, amelyek a világ leggazdagabb petroleumforrásai felett rendelkeznek. Az angol és az amerikai ásványolajkartellek együttes törekvése az, hogy hatalmukba keritsék az egész világpiacot. Az egyes államok az ellen különbözőképpen védekeznek. Mexikóban szigorú intézkedéseket léptettek életbe a külföldi vállalatok ellen; Oroszország és Argentina állami monopóliumot létesitett; Románia, Lengyelország, Ausztria és Csehoszlovákia nemzeti szindikátusokká alakitotta a külföldi vállalatokat; Kolumbia, Peru, Japán, Ecuador, Chile, Bolivia, Guatamola, San Salvador és Costa Rica pedig nemzeti tulajdonnak nyilvánitották az ásványolajat. Németország a Bergius-eljárással és szénhydrogénvegyületek szintétikus előállitásával igyekszik magát az ásványolaj behozataltól függetleniteni, mig Franciа és Olaszországban, meg nálunk, belföldi tüzelőszerekkel kisérleteznek, hogy a petróliumipar legalább részben csökkenthető legyen. Az ásványolaj jövőbeli árakalakulására nézve jelentékeny kihatással lesznek a németek szintétikus petróleum előállitását célzó kisérletei és az uj mezopotámiai petróleummezők feltárása, melyek a Föld leggazdagabb ásványolajterületei közé tartoznak.

A Nap sugárzása.

A Nap sugárzása eddig mért legnagyobb értéke négyzetcm.-ként és percenként 1.6 kalória volt; azt 1923. tavaszán, a tenger felett 1860 m. magasságban mérték. Ez azt jelenti, hogy ez egy négyzetméterre percenként jutó napfő egy gr. víz hőmérsékletét 1.6 fokkal tudná emelni. Az idén tavasszal Arosában (Svájc.) 0.61, sőt 1.63 kalória sugárzási erősséget is észleltek.

Az Egyesült Államok klórgyártása a háborüelőtti időkhöz képest óriási lendületnek indult.

Mikor 1918-ban elhatározták a klórnak harci gáz gyanánt való alkalmazását, az amerikai Edgewood-arzenál napi 100 tonna teljesitményű klórfejlesztő berendezést létesitett. Ez roppant mennyiséget jelentett akkoriban, manapság pedig bármelyik kis amerikai vegyiipar ugyanekkora tömegben állitja elő ezt az iparban igen nagy szerepet játszó gázanyagot. (Folyt köv.)

Kazinczy ugyanis a Késmárki és Sárospataki iskolázása s az utóbbit követett rövid patvaristáskodás után a megyei szolgálatba állott. Azonban II. József németesitő törekvései elől ismét csakhamar elmenekült. Ekkor hozza a sors össze Török Lajos gróffal, aki a szokatlanul széles ismeretekkel és nyelvtudással megismert lelkes ifjut a „kalaposkirály" rendelkezései által egyszerre sivárrá vált megyei pályáról az uj-fajta nemzeti-iskolák (ma községieknek mondanánk) felügyelői állásába juttatja Kassa központtal

A németes-franciás müveltségü főuri család két leánykája bizalmas érzésekkel viszonozta a „Schöngeist" — széplelkü — ifju közeledését. Ez a szinte testvéries szeretet érlelődött utóbb a kisebbik grófnő, Zsófia szivében szerelemmé. Kazinczy ugyanis utolsó börtönéből, Munkácsról való kiszabadulása után sietett felkeresni volt főnöket. A leányoknak szivesen örvendez „Unser lieber Ferenc!" viszontlátásos üdvözlése felbátoritotta a sugár hajadonná fejlett ifjabbnak szivét nyitogatni . . . ami azután annak „Und wo werden wir dann wohnen?" örök-Amenével nyilott meg ezzel most már a boldogságot is megismerő férfi előtt.

A német társalgási nyelv használata kortörténeti jelenség volt Magyarországon. De Kazinczy azt is megirta, hogy férfi szive legszebb érzéseinek méltó tolmácsolására az akkori magyar szót nem találta elég csiszoltnak . . . ami azután a XIX. század elejét jellemző nyelvtörténeti sajnos valóság . . . s amin azután a szive szerint mindvégig boldog férjnek kellett segitenie . . . ugy, miként azt Irodalmunk története tanitja.

Vonatkozólag még csak ezt kell kiemelnünk. Kazinczy családjának ősiségéhez mérten egy minden széppel, nagy-jövővel kecsegtető szolgálatot — nevére kötelező életpályát — hagyott ott a vármegyénél. Pedig különösebben is javára lett volna az, hogy a Zempléni tisztviselők közt ő volt az egyedüli, aki a József császár által elrendelt német nyelvet tökéletesen birta. S hogy mégis mért volt a pályaváltoztatás? Ezt — a mély hazafiságát és ideális gondolkodását is jellemzőleg Maga igy világitja meg egyik levelében: „a József alatt történt Változások, a Haza legsarkalatosabb szabadságának elenyészésén támadt Fájdalom". Ez volt az oka, hogy szivesen vette főnöke — utóbb apósa — hivását. Mert mig a megyénél, hova hazafisága kötelezte el, ezt megkellett volna tagadnia; a tanügynél, hazaszeretete minden sérelme nélkül is szolgálhatta József császárnak egyébként felvilágosult, humánus rezsimjét — aminek mint ember és emberbarát elismeréssel adózott. Minthogy a rábizott tucatnyi vármegye mentes is lett a feles szorongatástól. Hiszen Az intézte külsőbelső dolgukat, aki végeredményben egész munkásságát és hatóerejét a népmüvelés- és népmüveltségnek emelésére adta. Az iskola, a nevelés belső kérdésében K. Rousseau elveit vallotta. Valószinüleg azért, mert azok közt ekszcellens helyre az érzelmek — a Müvészetek szülőanyja — kerülnek . . . amire Kazinczy nyelvujitását is alapitotta, s ami számára a nép tanitóit is eleve megnyerni törekedett. Mint egy kevésbbé ismert magyar nevelésirodalmi adatra bizonyára szabad nekem itt emlékeztetni; a nevelés XVIII. századbeli nagy francia-reformátorának legjelentősebb munkáját az „Emile", pedagógiai regényt Kazinczy ismertette meg — habár töredékes fordításban a magyar tanitókkal és közönséggel.

Szent csodálkozással kell megállani K. emlékénél. Párhuzamosan az idő távlatával. Igazi tanitója volt korának, mely róla nevezi magát. Mint egy Melanchton vagy Goethe. Tanitója egész nemzetének. Ezért volt, hogy ez a maga egészében irói-költői közül őt Kazinczyt ünnepelte legelőször országszerint — amiben látták mi is, Léva is kivette részét születése 100-ik évében.

A körünkben akkortól őrzött szoborképénél immár másodizben bemutatott hálaáldozatunk tehát nem merő szokás, tartalmatlan lelkesedés — az egykoru diákos nyelven szólva — spektákulum. Mert azok a napok, miket a K. emlékezés megannyi nemzeti ünneppé avat, nem mulhatnak el nyomtalanul. Lelkünk egy darabjának visszaküldése Hozzá, fogalom, áldozás; olyan, mely mig egyrészt el-szét-tekint a vivódó magyar Mult fölött, egyszersmint nyugodt önérzettel néz mindenkori Jövőnk elébe is. S méltán. Mert az a kor, mit K. neve diszit, sziklába épiti a nemzet házát.

Az antik világ embere, mikor javai pusztulóba kerülendők voltak s házi isteneit kimentheté a zavarból: kitörlé könnyeit szemeiből s uj erővel látott dologhoz . . .

megint . . . megint . . . szüntelen.

Születésed Centennáriumán — Kazinczy! ilyenekért harsonálta Léva egyik erős-szavu fia szellemed felé:

Ave princeps paedagogorum Hungariae!

Halálod százéves emlékezetén is azzal hódol a halkszavu utód Széphalom koszorus magyarja — Kazinczy előtted: Dicsőség Neked! Nemzetünk tanitófejedelmének!

Különfélék.

ADVENTBEN.

Micsoda várás az a tiétek,
Ha szivetekben ott ül a vétek,
S mint fészkéből a keselyű madár,
Sok-sok galambot elragadni jár?
Ős Betlehemnek szent szülöttje jő,
De visszatartja a hosszu, zord idő;
Lázongó lélek, rettentő harag,
Zord felhöcsoport, villámsugarak.

Micsoda várás az a tiétek?
Tüskével telve szántók és rétek.
Az irigység sápadt virága ott,
Hol a boldogság már-már félhalott.
Posványban gázol népek tömege,
Az „Élő szobor" elkopott rege.
A hegytetőről elszállott a fény,
S az ég palástja megfakult remény.

Micsoda várás az a tiétek?
A dicső multat jobb lesz, fedjétek.
Maradjon az csak szemfedő alatt,
Ahol megáll még egy bús gondolat.
Sziklához kötve élni vajj minek?
Isten képmását féreg egye meg?
Vagy fojtó gáz vessen véget neki,
Midőn lelkét már régen temeti?

Micsoda várás az a tiétek,
Ha ugy csinálják a békét néktek,
Hogy ál bélyeggel papiron marad
A szeretet s a „legjobb„ akarat?
Ha a boldogító ősi hit felett
Szobrot nem ültet a hű kegyelet.
S az adventről már szólni sem merünk,
Csak korcs eszméket összekeverünk.

Lehet várni s teljesül is a várás,
Szivetekben ha övé lesz a szállás,
Kit Istenünk fiává fogadott.
Legyen hát bennünk minden bűn halott,
És legyen élő minden szent erény,
Főképp a hit, a szeretet s remény.
S a földi pálya boldog lesz alant,
S ahol majd porlunk, áldott az a hant.

(Léva.) TÓTH ISTVÁN.

— **A Lévai Kaszinóban ma felolvasó estély lesz.** A Lévai Kaszinó saját nagytermében ma, vasárnap este hat órai kezdettel felolvasó estélyt rendez, melynek szereplői Ágyagási Sándor dr. garamvezekényi ref. lelkész és Szombathy Viktor iró Komáromból. A Kaszinó tagjait és azok vendégeit szivesen látja a rendezőség.

— **Cselényi József, Riedler Ibolya és Majoros Margit jótékonycélu hangversenye Léván.** A budapesti Nemzeti Szinház hirneves énekművész tagja, Cselényi József, dec. 11-én, pénteken lép föl Léván, amelynek közönsége nagy örömmel várja a kitünő művészt. Cselényi vagy tiz évvel ezelőtt került a Nemzeti Szinházhoz, amelynek népszinmü-ciklusában tünt fel és vált nélkülözhetetlenné. A régi szép népszinművek vezető szerepeit adta akkoriban s utolérhetetlen alakitása, gyönyörü hangja és a sziveket elbüvölő remek éneke olyan kivételes vonzóerőt gyakorolt a közönségre, hogy az ő fellépését minden alkalommal táblás ház ünnepelte. Valóságos reneszánsza kezdődött meg akkor a régi, tőzsgyökeres népszinművek stilszerü előadásának, amelyek nemzeti kulturhistóriai szempontból is rendkivül értékesek voltak. Cselényi a budapesti közönség kedvence lett, akiért szivesen járt Budapest első szinházába. S mikor jött a rádió és Cselényit sietett a Studió igazgatósága szerződtetni művészgárdájába, az első számával meghóditotta a vidéket is, de még azokat a helyeket is, amelyek távol vannak a magyar főváros szférájától. A rádióelőfizetők százezreinek szerzett csodálatos szép énekével sok-sok örömteljes órát, népszerüsége és hirneve ezer meg ezer ujabb hivet szerzett a rádiónak. Cselényi neve és művészete ma már fogalom, melyet mindenki ismer. Ezt az izigvérig magyar művészt sikerült a Lévai Kaszinónak egy hangversenyre megnyerni, amely dec. 11-én lesz a városi szinházban a lévai inségakció és a vöröskereszt jótékonyakciója javára. A művész ajkán fel fognak csendülni a régi magyar dalok remekei és az ujabb magyar dalköltészet kiváló reprezentánsainak müvei. Fellépnek a hangversenyen még Riedler Ibolya operaénekesnő, a nagytehetségü és fényes jövő előtt álló művésznő, akinek elismert művészetét a Magyar Királyi Operaház közönsége igen jól ismeri s aki a budapesti művészestélyeknek elmaradhatatlan közreműködő szereplője. Kristálytiszta szopránja, intellektuális énektudása magasbaivelő pályát biztosit a fiatal művészcőnek, aki a hangversenyen a klasszikus szerzők müveiből fog operaáriákat és müdalokat előadni A hangversenyen bemutatkozik Majoros Margit zongoraművésznő is, aki a mostani generáció legtalentumosabb művészeinek egyike, akinek tehetségéhez alapos előképzettség járul és egyik legszebb számát fogja képezni a hangversenynek. Ezenfelül ő kiséri mind a két énekművészt az estélyen. A jótékonycélu hangverseny hire megmozgatta az egész lévai és garamvölgyi társadalmat nemzetiségi különbség nélkül, igy a siker, amelynek egyik főbiztositéka Cselényi József neve, bizonyára a legfényesebb sikerrel fog záruini. Jegyek elővétele csütörtöktől Nyitrai és Társa könyvesboltjában 15-12-10-8 és 5 Kč. árban.

— **Gondoljunk az árvaház karácsonyfájara.** Régi szép szokása a hölgyeknek, hogy szivük melegével megédesitik minden évben a lévai árvaház karácsony estéjét s elküldik ajándékaikat az árvák karácsonyfájára. Az árvaház vezetősége felkéri a jószivű hölgyeket, hogy ajándékaikat az idén is jóval előbb juttassák el az árvaházba, hogy a beérkezett ajándékok számbavétele után még idő álljon rendelkezésre a hiányok pótlására, hogy az árvaház minden kis lakója a szeretet ünnepén megkaphassa a társadalom megemlékezését.

— **A városház mellett felállitott jótékonycélu svédkarácsonyfa-ünnepély ma, vasárnap nyilik meg.** Programja a következő: Reggel 6 órakor katonai diszőrség és d. u. 5-kor a cserkészek részvétele a faőrzésnél. Délután 6 órakor katonai kürtjelzés és a lámpák felgyujtása. I. Mischák István plebános szlovák beszéde. II. Bandy Endre ág. ev. esperes magyar beszéde. III. Lévai dalárda éneke. IV. Tarogató duett (egyházi énekek). V. Kézimunka kisorsolása. Az egyes számok között zenekar fog játszani. Holnap, hétfőn reggel 6 órakor katonai diszőrség és d. u. 5-kor a cserkészek részvétele a faőrzésnél. Délután 6 órakor katonai kürtjelzés és a lámpák felgyujtása. I. Gymnáziumi diákok éneke. II. Tanitóképző hallgatóinak éneke. Egyes számok között zenekar. Kedden reggel 6 órakor katonai diszőrség és d. u. 5-kor a cserkészek részvétele a faőrzésnél. Délután 6 órakor katonai kürtjelzés és a lámpák felgyujtása. I. Elemi iskolai tanulók éneke. II. Munkás dalárda éneke. Egyes számok között ismét zenekar. Az ünnepély alatt a karácsonyfát felállitó járási ifjuságot védő egyesület téliakciójára gyüjtés lesz, amit szerény adománnyal meg is lehet váltani, ezesetben az illetők a megváltást jelző kokárdát fognak kapni.

— **A Vöröskereszt megnyitotta leves és tejakcióját.** A Vöröskereszt egyesület lévai fiókja, az összes helybeli jótékony női egyesületek bevonásával f. hó 10-től kezdve a szegény iskolás gyermekek részére a tanitási napokon ebéd-levest, a 6 éven alóli nem iskolaköteles szegény gyermekek részére pedig naponta tejet oszt ki, a róm. kath. templommal szemben levő uradalmi iroda helyiségeiben. Mindennemü természetbeni vagy pénzbeni adomány erre az akcióra a Vöröskereszt titkáránál (Városház I. emelet 15. sz. ajtó) adható át. Támogassuk a nemes akciót!

— **A zárdai elemi leányiskola kis növendékei jótékonycélu előadást rendeznek** december 8-án d. u. 4 órakor a Katholikus Kör szinháztermében A kicsikék „Levél a menyországba" cimü kedves darabbal már most akarják a szeretet ünnepének, a karácsonynak hangulatát belevinni a felnőttek lelkébe. Siessünk az előadásra s feledni fogjuk rövid időre az élet gondjait. Mindenkinek jól esik látni az örömtől sugárzó arcokat, melyek boldogságról beszélnek. Látni a kis idealistákat, akiknek reményeit még nem törte le a mostoha sors kemény keze. A jövedelmet szegény iskolás gyermekek felruházására forditjuk. A kedves előadás müsorán szerepel: 1. Üdvözlő. 2. Isten fizesse. 3. Jancsi és Juliska meséje 4 A kisleány a zálogházban. 5. Levél a menyországba. Karácsonyi szinmü 3 felv. 6. Élőkép. Gyermekek részére f. hó 7-én d. u. 3-kor lesz az előadás. Helyárak 5 és 3 Kč.

— **Kerületi tisztujitás a ref. egyházban.** A dunáninneni ref. egyházkerületben a választások a következő eredményekkel zárultak: főjegyzők: Gyalokay László (egyházi), Gaál Gyula dr. (világi), aljegyzők: Sörös Béla (egyházi), Tóth Sándor dr. lévai ügyvéd (világi). Tanácsbirák (egyháziak): Ákucs Lajos, Bihary Kálmán, Soós Károly, Gáffy Géza, Sörös Béla, Rácz Elemér, (világiak): Tóth Sándor dr., Salamon X. Ferenc dr., Schmidt Imre, Tóthkárolyi Lajos, Nagy Béla dr. lévai ügyvéd, Kenessey Kálmán dr.

— **Elszámolás a jótékonycélra kiadott „Harmadik Lévai Szakácskönyv" bevételéről** és annak felosztásáról: A Magyar Diákmenzáknak 5000 Kč. A beregszászi magyar gimn. internátusának (150 könyv) 1200 Kč. A „Nagyasszony" c. magyar nők lapjának 1000 Kč. A Lévai Vöröskereszt gyermek-étkeztetési akciójára 300 Kč. A Lévai Árvaháznak 300 Kč. Több esetben kiosztott kf. kisebb segélyekre 400 Kč. Összesen 8200 Kč. Hálás köszönet mindenkinek, aki a jó eredményhez hozzájárult. Néhány könyvünk van még eladó! Rudnyánszky O ga.

— **Protestáns vallásos estély** A Lévai Protestáns Leányegylet ma, vasárnap este 6 órai kezdettel vallásos estélyt rendez a ref. egyház tanácstermében. Minden érdeklődőt szives szeretettel meghiv a rendezőség.

— **A Lévai Méhész Egyesület** rendes közgyülését december 13 án, vasárnap d. e. 10 órakor tartja a Kath. Körben. Tárgysorozat: Tisztujitás, továbbá fontos egyesületi ügyek, uj tagok felvetele és az 1931. évi számadások. Az egyesület tagjait ezuton hivja meg a vezetőség.

— **Léva város magyar közkönyvtár tanácsa** szerdán este tartott ülésén megállapitotta, hogy a megnyitás előtt álló könyvtár jelenlegi könyvállománya már 4288 müből s 6030 kötetből áll. (804 kötetet éppen most szállitottak be a könyvtárba a könyvkötők.) A könyvtár cimkatalógusa már össze van állitva, az ki lesz nyomatva, minek megtörténte után a magyar közkönyvtár nyilvános működését is megkezdi. A közkönyvtárral kapcsolatos részletes tájékoztatót s a könyvtár használatának feltételeit a megnyitás előtt fogjuk ismertetni a közönséggel. Hátra van még a lévai tanitóképző intézetben levő magyar könyvek ügyének a megoldása. Ismeretes a közönség előtt, hogy az uj impérium a lévai állami tanitóképzőben ott találta a magyar könyvtárt. Tekintettel arra, hogy a jelenlegi tanitóképzőnek nincsen szüksége a magyar könyvtári könyvekre, azokat Léva városa részére kérte kiadni a magyar könyvtártanács. Ez a régóta vajudó ügy ugylátszik, hogy most már a befejezéshez közeledik, mert az iskolaügyi referátus intézkedése szerint a magyar könyvek egyrésze a lévai állami polgári iskolának, amelynek magyar osztályai is vannak, — adandó át, a többi pedig Léva városának. A tanitóképző magyar könyvtárában az akció folyamán 3382 darab könyvet leltároztak, amelyből a polgári iskola az iskolaügyi referátus intézkedése értelmében 1802 könyvet választott ki, melyet megtérités nélkül, dijtalanul engedtek át az intézet számára, ellenben a várostól már bizonyos összegü megtéritést kérnek a magyar könyvekért. Mivel Léva magyar közkönyvtár tanácsa már régebben azt az álláspontot foglalta el ebben az ügyben, hogy a város a tanitóképző létesitésénél nagy anyagi áldozatokat hozott, amelyek terhét kamatok formájában még ma is viseli, azért méltán rászolgált a város arra, hogy a magyar könyvek dijtalanul kerüljenek a birtokába. A könyvtártanács kimondta, hogy felkéri a várost, hogy a referátushoz ilyen értelmü átiratot intézzen. A méltányosság

valóban az lenne, hogy a szóban levő könyveket Léva városa díjtalanul kapja meg. Talán a referátus is beláthatná eme kívánság jogosságát.

— **Ma, Mikulás napján délelőtt 10 órakor nyílik meg** a városháza nagytermében a cserkészfiuk által rendezett népművészeti és női kézimunkából álló jótékonycélu kiállítás!

— **Jótékonycélu előadás Nagysáróban.** Nagysáró községben a műkedvelők szépen sikerült jótékonycélu előadást s táncmulatságot rendeztek. A műsort a nagyszámu közönség szivesen fogadta s a szereplők játékát lelkesen megtapsolta. Az előadás végén az egész közönség melegen ünnepelte Kostyál Jánosnét, abból az alkalomból, hogy immár tiz év óta vezeti a műkedvelő gárdát önzetlen és buzgó fáradozással a siker utján. A mostani mulatság jövedelméből husz iskolás gyermeket ruháznak fel Mikulás napján.

— **Fábry Zoltán iró Léván** f. hó 13-án, vasárnap d. e. 10 órakor a Városi szinház termében Az iró és a Ma cimen előadást tart.

— **Decemberi adónaptár.** December 14-ig fizetendő az értékpapirüzletek adója. — December 15-én kezdődik az 1931. évi házbéradó bevallás beadásának határideje. — December 20-ig fizetendő a novemberi vizierőadó. — December 31-ig fizetendő az alkalmazottak jövedelemadója s az esetleges átalány — jövedelemadó. — Az 1932. évre esedékes motorosjárművek adója is december 31-ig fizetendő.

— **Soós Károly: Jöjjön el a Te országod.** Értékes egyházi beszédgyüjtemény jelent meg Parkányban Gondos Vilmos kiadásában, Soós Károly bucsi református lelkész tollából. A gyönyörü kiállitásu 340 oldalas kötet 59 egyházi beszédet ölel föl, mely az év valamennyi ünnepnapjának alkalmait kimeritik. Soós Károly egyházi beszédei nemes puritán stilusban mély vallásos élményeket tárnak föl az olvasó számára, mélyen szántó gondolataiból egyéni világitás és vallásos poézis buzog, könyve gazdag tárháza a retorikai szépségeknek, ugy, hogy a protestáns lelkészek számára lelkettermékenyitő hasznos tanulmányt jelent olvasása. Soós Károly most már ötödizben ajándékozza meg az egyházi irodalmat ilyen művel. Eddigi négy műve a világháboru előtt, illetve a háborus évek alatt látott napvilágot, 1916 óta tartó hosszabb szünet utan jelentkezik most uj könyvével, mely az előbbiekhez képest benne a filozófikus lehiggadás uj értékeit mutatja fel. (A könyv megkapható Gondos Vilmos könyvkiadó vállalatánál, Parkányban, 40 koronás árban.)

— **Nem szabad magyar és osztrák követeléseket és betéteket a külföldre átutalni.** A Csehszlovák Nemzeti Bank ujabb pénzügyi intézkedéséről ad jelentést a hivatalos csehszlovák sajtóiroda. Ugyanis tudomására jutott a Csehszlovák Nemzeti Banknak, hogy a csehszlovák állampolgároknak követeléseit magyar és osztrák pénzintézeteknél a magyar, illetve az osztrák nemzeti bank nem folyósitja rendszeresen, ennélfogva a Csehszlovák Nemzeti Bank kénytelen megfelelő intézkedéseket tenni, amit valamennyi „jogositott" bankkal körirathan közölt. A közlés szerint arra való tekintettel, hogy a Magyar Nemzeti Bank és az Osztrák Nemzeti Bank a csehszlovák állampolgárok magyar, illetve osztrák pénzintézeteknél levő követeléseiből eredő átutalásokat (konvertálásokat) a csehszlovák köztársaságba — sillingben, pengőben vagy más pénznemben — nem engedélyezik, a Csehszlovák Nemzeti Bank a továbbiakig szintén nem engedélyezi, hogy a csehszlovákiai pénzintézetek (bankok, takarékpénztárak, előlegintézetek stb.) magyar vagy osztrák állampolgárok koronában vagy más péznemben levő betét- vagy folyószámla követeléséből Magyarországba, Ausztriába vagy más államba átutaljanak. Vonatkozik olyanok követeléseire is akik állandóan Magyarországban laknak. E hivatalos körirat szerint magyar és osztrák állampolgárok csehszlovákiai követelését sem koronában, sem más valutában a határon tulra diszponálni, kifizetni nem lehet.

— **Már nálunk is?** Bény és Csata között ismeretlen tettesek egy kövekkel telt zsákot helyeztek a vasuti sinekre, hogy a vonatot kisiklassák. A balesetet a pályaőr éberssége hiusitotta meg. A csendőrség erélyesen nyomoz, hogy az esetet felderitse.

— **A tél első áldozata Léván.** A lévai országos kórháznál folyamatban levő épületbővitési munkálatoknál Kristóf János 48 éves lévai születésü munkás éjjeli őr gyanánt volt alkalmazva. Pénteken reggel, midőn a munkát megkezdték, az egyik most épült helyiségben az éjjeli őrt holtan találták. A hatósági bizottság megállapitotta, hogy a szerencsétlen embert gázmérgezés ölte meg. Az epitkezésnél ugyanis száritó kályhák voltak felállitva. Kristóf kint megfázott, a kályhát megrakta, ajtót, ablakokat becsukta és lefeküdt. Nem gondolt arra, hogy a nyitott kályhából szétáramló széngáz milyen veszedelmet hozhat rája. A szerencsétlenül járt munkást felesége és két árvája siratja, akik sulyos viszonyok elé néznek.

— **A csehszlovák szakszervezeti szövetség kebelébe tartozó szakosportok november 27-én Léván értekezletet tartottak,** amelyen a munkanélküliség kérdésével foglalkoztak. Az értekezlet állástfoglalt a negyvenórás heti munkaidő mellett, továbbá követeli a szociális biztositónál a nyugdij korhatárának leszállitását és az állami aggkori segélyek felemelését, a kollektiv szerződések törvényes kötelezettségét, az ifjumunkások védelmét, tanulók felvételénél a törvényesen megállapitott szám betartását, a földmunkásságot sujtó 1920/64. számu rendelet 3 §-a, illetve 1923/3 sz. rendeletnek hatályonkivül helyezését. Az értekezlet sürgeti a közmunkák meginditását és a nyolcórai munkaidőnek minden üzemben való betartását, az éjjeli munka ellenőrzését, a záróra és a vasárnapi munkaszünet betartását. Továbbá a magán soffőriskolák korlatozását is sürgeti az értekezlet, mert a soffőrök körében is nagy már a munkanélküliség. Az autótörvény novellizálása szintén a követelések között foglalt helyet. Követelik a köz és magán állásokban egyidőben a férj és feleség vagy rendes nyugdijat élvező egyén ne lehessen foglalakoztatva, követelik az ideiglenes kis proletárlakások adómentességét, a téli hónapokra pedig a banktőke és kamattartozásokra a moratóriumot. A 25 pontból álló program foglalkozik még az élelmezési akcióval s rumutat arra, hogy ha az inségakcióból befolyó jövedelem kevés lenne, akkor a város vessen ki pótlékot a jobb mozijegyek, a kártya és a kávéházi táncok után és vezesse be a lumpadót az éjféluitáni mulatókra. Végül felpanaszolja, hogy a város negligálja a szakszervezeti tanácsot, amidőn a munkanélküliségi ügyekben való döntésnél a politikai pártokat részesiti elsőbbségben, amelyek azt legtöbbször politikai agitációra használják fel.

— **Bevásárlási segély házinyulakra.** A Szlovenszkói Mezőgazdasági Tanács közlése szerint a tartományi alapból segélyt fognak nyujtani nemesitett faju házinyulak vásárlására. Ebből az alapból főképpen a nem szervezett tenyésztőknek fognak segélyt nyujtani és pedig egy himre és nőstényre legföljebb 100 korona értékben és egyes darabokra 30—40 korona értékben. A bevásárlást közvetitheti a Baromfitenyésztők Országos Szövetkezete (Mezőgazdasági Tanács) Bratislavában. A kérvényekhez mellékelni kell: a) a számlát, amelyből kitünik, hogy nemesitett fajnyulakról van szó; b) a fuvarlevelet, vagy a postai szállitási levél szelvényét, végül egy községi bizonylatot, mely szerint a kérvényező a megadott számu nyulnak birtokában van; b) a segélyösszegről szóló felülbélyegzett nyugtát.

— **Miképpen segithet az iskola a munkanélküliség problémájának megoldásában?** L. R Andermann, a washingtoni pedagógiai hivatal osztályelnöke javasolja, hogy a munkanélküliség problémájának rendezésénél az iskolákat is tekintetbe kell venni. Inditványozza a tanitási nap és a tanitási hét megröviditését. Az igy nyert szabad időt észszerüen kell fölhasználni a népműveltség emelésére. Az alaposabb szakmüveltség által sok munkás önállóságra tenne szert s aki ma munkanélküli, holnap talán munkaadóvá válnék. A legutolsó évszázad jelentős erőfeszitéseinek daczára sok az analfabéta, vagy az olvasásban kevésbé jártas egyén, aki nem tudja helyesen megérteni a hivatalához kiadott segédkönyveket, amelyek nagy mértékben növelhetnék szakképzettségét és készségét. A felnőttek számára szükséges magasabbfoku képzés bevezetésével foglalkoztatást nyerne sok, jelenleg állásnélküli tanitó is. Ehhez való helyiségek az iskolaépületekben lennének, melyeket eddig csak napi néhány órában vettek igénybe. A szükséges befektetések az államnak bő hasznot hoznának a lakosság boldogulásában és megelégedésében.

— **A magyar utlevélilletékek és vizumkezelési költségek ujabb megállapitása.** A pozsonyi magyar királyi konzulátás közli a közönséggel, hogy az alábbi uj magyar utlevélkiállitási és meghosszabbitási illetékek, továbbá vizumkezelési költségek léptek életbe: Idegen utlevelek vizumkezelési költsége: (A rendelkezés ez a része a nem magyar, tehát a csehszlovák és más országbeli állampolgárokat érdekli) A csehszlovák viszonylatban megállapitott eddigi vizumilletékek (átutazás 8, egyszeri beutazás 36 és többszöri beutazás 72 Kč.) továbbra is érvényben maradnak, az ehhez járuló kezelési költség azonban minden idegen utlevélre adott láttamozásnál az alábbiakban állapittatott meg s ez alól az illetékmentes láttamozás kedvezményében részesülők sem menthetők föl. A kezelési költség: átutazási láttamozásnál 6 Kč., egyszeri beutazási láttamozásnál 12 Kč., többszöri beutazási láttamozásnál 18 Kč. Magyar utlevélilletékek: (Ez a rész csak magyar állampolgárokat érdekli) 1. Uj magyar utlevél kiállitása, vagy a régi utlevél meghosszabbitása egyévi időtartamra az esetben, ha a régi utlevél, illetőleg a legutolsó meghosszabbitás lejárati napja óta 6 hónap nem telt el, vagyonosok részére 148 Kč, vagyontalanok részére 30 Kč. Az uj utlevél, illetőleg a meghosszabbitás érvénye a régi utlevél, illetve az előző meghosszabbitás lejárati napját követő naptól kezdődik. 2. Amennyiben a régi utlevél, illetőleg az előző meghosszabbitás lejárati napja óta több, mint 6 hónap telt el, ugy az illeték vagyonosok részére 207 Kč, vagyontalanok részére 41.50 Kč. Ez esetben az uj utlevél, illetve a meghosszabbitás érvénye a kiállitás napján kezdődik. 3. Ha a fél régi utlevelét nem tudja fölmutatni, vagy első izben kér utlevelet, az illeték vagyonosok részére 266 Kč, vagyontalanok részére 53.50 Kč. 4. Érvényes magyar utlevélen változtatások, helyesbitések, vagy kiegészitések eszközlése vagyonosok részére 36 Kč, vagyontalanok részére 12 Kč. Általános megegyezések: A konzulátás egyben közli a közönséggel, hogy az uj konzuli illetéktarifa 1. tétele értelmében mindennemü beadvány, vagy kérelem után (kivéve vizumoknál) — tehát magyar utlevélügyekben is — 18 Kč. beadványi illeték fizetendő, amely csupán vagyontalanság igazolása esetén mérsékelhető. A kérelmek gyors elintézhetése érdekében célszerü, ha a fél a postán beküldött utlevél, vagy vizum iránti beadványát már a szükséges pénzösszeggel (nem bélyegben) és 5 Kč. portóköltséggel, valamint egy pontosan megcimzett válaszboritékkal együtt pénzeslevélben küldi be, tekintve, hogy sem az illeték, vagy a kezelési költség, sem pedig a portóköltség nem utánvételezhető. A konzulátus figyelmezteti a közönséget, hogy a konzulátushoz intézett beadványokra csehszlovák okmánybélyegeket ne ragasszon, mivel azok az illetékbe be nem számithatók.

— **Az Apolló moziban** ma, vasárnap délután 2 és 4 órai kezdettel olcsó helyáron népelőadás: Az Ördögsziget szökevénye, kalandorfilm. Este nagy beszélő- és hangos film: Páris gyermeke, a főszerepben: Chevalier. Nagyszerü énekszámok, bájos zene! Hétfőn és kedden este Heidelbergi diák nóta, világhirü filmoperett, W. Forst és D. Bud a főszerepekben. Kedden d. u. népelőadás: Káltás a sirboltból, bünügyi dráma. Csütörtök, péntek, szombat, vasárnap nagy Ufa sláger! Ujdonság! Feleségem? — Feleséged? Zenés film komédia, a humor csucspontja. Lilian Harvey és Willy Fritsch a főszerepben.

— **Az Orient mozgóban** ma, vasárnap délután fél 3 és 4 órai kezdettel nagy népelőadás, olcsó helyárakkal: Párbaj a levegőben, M. Christian és J. Murat a főszerepben. Este a legnagyobb német beszélő és hangos film, dráma a világháboruból: Két világ. A mélyhatású főszerepekben P. Voss, M. Paudler és A. Pointner fejlett játékművészetük javát adják. Hétfőn és kedden német hangos film: Én elmegyek, te itt maradsz! Ez a film a zene, ének, tánc és humor harmóniája, C. Hort és Th. Loos brilliroz. Kedden délután népelőadás. A szürke nővér. Péntek, szombat, vasárnap vig német beszélő filmsláger: Hívjon és jövök! A főszerepben Willy Forst. A mulattató filmet Bolváry rendezte.

Mindenki csodának hitte, pedig valóság. A világ rádiópiacát ugy Amerikában, mint Európában az Elektric Western Co. érdekkörébe tartozó Orion Rádió-gyár gyártmányai: készülékek, csövek és hangszórók bilincselték le, s tartják megbüvölve a rádiózó közönséget, hogy miképen haladhatott a tökéletesség eme legvégső fokáig az Orion rádiógyár a rádió-technika terén. Az Orion rádió csövek, a 2—3—4 csöves Orion vevőkészülékek beépitett négy és nyolc polusu hangszóróival, nemes formájukkal és természethü hangjukkal méltán viselhetik az Orion rádió-gyár nevét Az Orion 5 csöves készülék a *„Rádiók királya“* pedig a konkurens cégek legnagyobb szakembereit is kalap levételre késztették, s csodálkoztak azon, hogy miképen lehet egyetlen egy gombforgatásával 100 állomást természethüen fogni. Ennek a nyitja: a készülék három Schirmgitter, Audion és Bentoda csövei, nemkülönben a nemeshangszerfa dobozba beépitett *elektrodynamikus hangszórója.* (Nem tévesztendő összse más cégek által forgalomba hozott mágnes dynamikus hangszórókkal.) Ily tökéletes készüléket európai gyár még nem produkált A készülékek alacsony ára lehetővé teszi, hogy azt mindenki magának megszerezze.

Ajándékokra valót, selymet, szövetet eddig mig nem létezett olcsó árakon ajánlom n. é. közönség szives figyelmébe. Widder.

Karácsonyhoz izléses árcédulákat, reklám plakátokat külön is készit és kirakatot minden szakmában rendez GYÖRGYI JÓZSEF.

Olcsó nagy karácsonyi vásár, koffer csomagolás 150 Kč felüli vásárlasnál, szövet, selyem, bársony maradékok feltünő olcsón, ski ruhák, sapkák, kötött pullóverek Kč 19-től, házikabátok, bécsi nyakkendők állandó szőnyeg, függöny és takaró kiállitás HOLZMANN DODOG áruházban Levice.

Karácsonyi vásárt megkezdtem. Áraim beszélnek helyettem. WIDDER.

Ha karácsonyi bevásárlásait NEUMANN GÉZA uri- és női divatáruházában szerzi be, ugy boldogan és megelégedetten ünnepel, mert olcsó áron csak kimondottan legjobb minőségü arut vásárol, a cég minden egyes darabért szavatol. A divat terén közismerten a legelső. Óriási választék, kalapok, nyakkendők, harisnyák, kötött áruk, kesztyük, stb. stb.

Az első prágai kereskedelmi- és magánalkalmazottak betegbiztositó intézete értesiti az érdekelteket, hogy megbizottja Levice és vidéke részére f. é. december hó 1-től Weinberger Géza. Hivatalos helyisége a Báti u. 12. szám alatt levő szoc.-ném. pártiroda. Hivatalos órák: kedden, csütörtökön és pénteken d. u. 3/4 1-től 3/4 2-ig. Mindennemü nyomtatványok *kizárólag* ugyanott a hivatalos órák alatt szerezhetők be.

Mindenki a közismert *legnagyobb választékkal* biró KOHN MIKSA divataruházába siet, mert ott a *karácsonyi vásár* keretében *szenzációs olcsó árakon* veszi meg a legalkalmasabb ajándékait. Nézze meg napról-napra változó csodás kirakatainkat.

A jó szemüveg nemcsak a látás élességét fokozza, hanem növeli munkaképességét és megnyugtatja idegeit is. Fényképészeti cikkek. Zeiss punktal üvegek. Nagybani raktár nadrág haskötők, sérvkötők, gummiharisnyák és illatszerekben PICK ENDRE drogeria.

A hosszu téli estéken nélkülözhetetlen a gyenge szemnek, a jó szemüveg. Ilyen szemüvegek a legegyszerübbtől a legjobb kiviteliig, — javitások is vállaltatnak — továbbá csiptetők, lorgonok, stb. optikai szerek, nem különben az összes fényképészeti kellékek, állandóan raktáron, Knapp Drogeriában Levice-Léva.

Az anyakönyvi hivatal bejegyzése

1931. november 28-tól, — 1931. december 5-ig.

Születés.

Obert Ilona fiu László. — Vesely János Reindl Mária leánya Mária. — Varl Anna fiu István.

Házasság.

Varannai Sándor ref Pompos Eszter ref. — Ragács László rkath. Pál Etel ref. — Ragács Pál rkath. Gobó Rozália ref.

Halálozás.

Bera István 36 éves. — Krajcsovics János 70 év.

Köszönet nyilvánitások.

Az Árvaházat fenntartó Lévai Nőegylet *november hóban* a következő kegyes adományokat kapta:

Medvegy Lajos 50 drb. fonott kalács, péksütemény, 50 drb. sósperec; Brnák József 150 drb. péksütemény; Dankó Endre Pukanec koszoru megváltás cimén 150 Kč; Konček György Tek-Breznica 2 használt kabát 2 drb. alsóruha és 1 sapka; Balogh Mici 10 kg. krumpli; Borcsányi Béláné 1 kosár spenót; Fábián Balázsné Gr.-Lök 1 kacsa; Kálnai persely 65.95 Kč; Schwarczer Sándorné Sándorhalma 1 kosár hagyma; Főtiszt. Pataky Sándor Nagy-Kereskény 6 pár csibe, 5 kg. dió 5 kg. mák; Britka János és neje 40 Kč; Gunics Béla Dolny-Pial 25 drb. uj gyermek kabátka; Főtiszt. Spuller Gyula Gr.-Szőlős 20 kg. buza; Rajcsányiné 1 kosár káposzta és zöldség; N. N. Léva több használt ruha; Malomból Léva 15 kg. kenyér; Rudnyánszky Olga 300 Kč; Adler Gyula Fegyvernek 5 zsák krumpi: Hlóska Samuné jegymegváltás cimén 20 Kč; Eizler Lipót 1 drb. 10 literes vasfazék, kg. lencse kg. borsó; N. N. Léva 1 kosár krumpli és 10 Kč; N. N. Léva több használt ruha; Járásbiróságtól Léva peres ügyből 10 Kč. Vadkerti 25 Kč.

Fogadják a nemesszivű adakozók jótékonyságukért az árvák nevében köszönetünket.

Vezetőség

Hálás köszönet mindazoknak kik a Koszmályi ref. árvaház részére ruhanemüt voltak szivesek adományozni.

Névszerint: Lőzerth Józsefné, Varannay Béláné, Fülöp Béláné, Fehér Sománé, Bottlik Lajosné, Breznay Pálné, Goldbrunner Hermin, Hlóska Mancike, Tóth Imréné Oroszka, Fried Gyula, Kohn Miksa, Blau Zsigmond, Blumenthál Jónás, Gertler Fülöp, Knapp Nathan, Rónai Gyula, Deutsh László, Holzmann Ernő.

ANTAL GYULA
ref. lelkész.

Egy magát megnevezni nem akaró urisszony látva a cserkészfiuk igyekezetét 50 Kč-ét küldött nekem, hogy cserkészcélokra, ifjuságunk lelkes, építőmunkásságának céljaira használjam fel. Itt érzem, hogy beszámoljak arról is, hogy egy, a fiatalság lelkét átérző tanitótól öt q-a tüzifát kapott a cserkészotthon, melyekért mikor a legőszintébb köszönetemet fejezem ki, kijelentem, hogy itt nem adakozásról, alamizsnáról van szó, de arról a meleg szeretetről mely testvérláncot fűz azok közé, akik már révben vannak és akik csak lesznek a társadalom jellemes, érzésteli emberei, a mai cserkészek, akik azért küzdenek, hogy mint azt a cserkésztörvény mondja „a cserkész ahol tud segit“, valóban segithessenek.

ifj. SCHUBERT PÁL.

Gyászköszönet nyilvánitás.

Hálás köszönetet mondunk mindazon rokonoknak és jó ismerősöknek kik Valkovics Márk boldogult atyánk, illetve nagybácsink elhunyta alkalmából részvétükkel fájdalmunkat enyhitették és öt utolsó utjára elkisérték.

Alsógyőröd 1931. dec. 2-án.

Valkovics és Beniczky család.

A „BARS“ rádió műsora:

A budapesti műsornál minden hétköznapon

9.30 Hirek.
9.45 Hangverseny folyt.
11.10 Nemzetközi vizjelzés.
12.— Déli harangszó.
12.25 Hirek.
12.35 Hangverseny folyt.
13.— Pontos időjelzés.
14.30 Hirek.
15.— Piaci árak, árfolyam hirek.
16.45 Pontos idő, hirek.
22-23 között pontos idő és hirek.

Vasárnap, december 6.

BRATISLAVA. 7.30 Praha. 9 Brno. 10 Praha. 11 Szimfónikus hangv. 13.05 Praha. 17.30 Jazz. 19 Brno. 20 A csavargó c. operett. 22.30 Praha.

BUDAPEST. 9 Hirek. 10 Ref. Istentisztelet. 11 Egyházi ének és szentbeszéd a várplébánia templomból. Majd: Zeneki hangv. 14 Gramofon. 15 Földmivelésügyi előadás: „A zöldmező gazdálkodás“. 15.45 Rádió Szabad Egyetem. 17 A Bpesti Koncert Szalonzenekar. 18 „Az énekesek mumusa“. Előadás, 18.30 Sáray E. cigányzenekara. 19.30 Magyarország kormányzója tiszteletére a Magyar Nemzeti Diákszövetség által az Operaházban rendezendő diszelőadás közvetitése. Utána: Horváth R. cigányzenekara.

PRAHA. 7.30 Reggeli zenekar. 8.30 Gramofon. 9 Brno. 10.20 Gramofon. 11 Zenekar. 12.05 Fuvószene. 13.05 és 17.30 Gramofon. 10 Brno. 20 Bratislava. 22.50 Fuvószenekar.

WIEN. 9.30 Mozart: C-dur miséje. 10.45 Szimfónikus zenekar. 12 Schalk F. emlékhangv. 14.30 Eysler-hangv. 15 Hummer-zenekar. 18 Maireckernégyes. 19 Ormény egyházi zene.

Hétfő, december 7.

BRATISLAVA. 11.05. 12.35 és 14.25 Praha. 15 Brno. 15.55 Praha. 17.40 Aktargyev hegedümüvész. 19 Praha. Cigányzene.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 12.05 A Mándits szalonzenekar. 16 Asszonyok tanácsadója. 17 „Küzdelem a bünözők ellen“. Előadás. 17.30 Sovánka N. cigányzenekara. 18.30 Német nyelv. 19 Herz Lili zongorahangv. 19.35 Filharmoniai Társaság hangv. Majd: Bura S. cigányzenekara.

PRAHA. 11 Gramofon. 12.15 Brno. 14.10 Gramofon. 15 és 17.20 Brno. 17.55 és 22.20 Gramofon.

WIEN. 11.30 Silving-négyes. 12.40 és 17.10 Gramofon. 21.15 Szimfónikus hangv.

Kedd, december 8.

BRATISLAVA. 7.30 Praha. 10 Gramofon. 11 Praha. 12.05 Rádiózenekar. 14.15 Praha. 16 Brno. 17.30 Praha. 18 Gramofon. 19.20 Praha.

BUDAPEST. 9 Egyházi zene és szentbeszéd a pécsi székesegyházból. 11.15 Görögkatolikus istentisztelet. 14 Gramofon. 16 Pista bácsi mesél a gyermekeknek. 17 „Szerbiai hadifogoly magyarok halálmarsa 1915-ben“. Előadás. 17.30 A Magyarországi Munkásdalegyletek hangv. 18.15 „Életbátorság“. Előadás. 18.45 Magyar nóták. Előadja Svád S. Rácz B. cigányzenekaráuak kiséretével. 20 Sporteredmények. 20.15 Erdélyi-est. 22.10 A „Halló, itt Rádió“ és a „Hyppolit“ c. hangosfilmek közvetitése.

PRAHA. 7.40 Reggeli zenekar. 8.30 Orgonaverseny. 9 Bratislava. 10.20 Gramofon. 10.30 A prágai tanitók dalegyletének hangv. 12.05 Bratislava. 16 Brno. 17.30 Gramofon. 18 Gitárhangv. 19.20 Gofman baritonénekes. 19.45 Jazz.

WIEN. 11.30 Geiger-négyes. 13.10 Szimfónikus gramofon. 17 Haupt-zenekar. 21.50 Gyenes Lili és 20 cigánynője, közv. a Ronacherből.

Szerda, december 9.

BRATISLAVA. 11.05, 12.15 és 12.30 Praha. 12.35 Rádiózenekar. 14.25 15.55 és 19 Praha. 19.05 Gramofon. 20 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Gramofon. 12.05 Hangverseny. 15.30 Morse tanfolyam. 16 Simonfay M. novellái. 17 „Kazinczy Ferenc estéje“. Felolvasás. 17.20 Rácz L. cigányzenekara. 18.20 Olasz nyelv. 18.50 „A boldog csata. Felolvasás. 19.30 Operaház közvetitése. „Aida“ Dalmü 4 felv. Utána: Farkas J. cigányzenekara.

PRAHA. 11 Gramofon. 12.35 Bratislava. 14.10 Gramofon. 15 és 19.20 Mor. Ostrava.

WIEN. 14.10 Buchbinder-négyes. 17 Geiger-zenekar 19.45 Friedhaber-zenekar.

Csütörtök, december 10.

BRATISLAVA. 11.05 és 12.15 Praha. 12.30 Brno. 13.50 és 14.25 Praha. 15 Rádiózenekar. 15.55 Praha. 17.20 Jazz. Widtmann fuvolajátéka. 21.10 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Hangverseny. 12.05 Gramofon. 16 B. Czeke Vilma meséi. 17 Földmivelésügyi előadás. „Hogyan gazdálkodnak Németországban a kisgazdák.“ 17.30 Kettős férfikvartett hangv. 18.20 Angol nyelv. 18.50 Kurina S cigányzenekara. 19.30 Honvédzenekar. 20.30 Wehmer Géza orgonahangv. 21.20 A rádió külügyi negyedórája, Majd az Ostende kávéház szalon- jazz- és cigányzenekara.

PRAHA. 9, 11, 12.15 és 14.10 Gramofon. 15 Bratislava. 17.20 Brno 20 Millstein Náthán hegedüversenye. 21.15 A Smetana dalegylet hangv

WIEN. 11.30 Cerda-négyes. 13.10 Jazzlemezek. 17 Hangverseny. 19.40 Kálmán-est.

Péntek, december 11.

BRATISLAVA. 11 Gramofon. 12, 12.15, 13.50 és 14.25 Praha. 15 Brünn. 15.55 és 19 Praha. 21 Rádiózenekar. 22 Praha.

BUDAPEST. 9.15 A Meidinger szalonzenekar. 12.05 Müller J. cigányzenekara. 16.10 Somlay K. novellái. 17 „Hogyan lehet helyesen és jól tanulni“ előadás. 17.30 Hangv. 18.40 Gyorsirás. 19.10 Lugossy István tárgatószámai. 19.45 Limanovai emlékünnepély. Majd: Bura K. cigányzenekara.

PRAHA. 10.30 Bratislava. 12.15, 14.10 Gramofon. 15 Brno. 17.05 Ondrzsicsek vonósnégyes. 19.20 Waldeck J. ária- és dalestje. 20.10 Az 5 gyalogezred fuvószenéje. 21 Rádiózenekar.

WIEN. 11.30 Brunner-négyes. 13.10 Gramofon. 17 Pauscher-zenekar. 20.45 A népoperai zenekar.

Szombat, december 12.

BRATISLAVA. 11.05, 12.15 és 12.30 Praha. 12.35 Rádiózenekar. 13.50 Praha. 14.15 Hangv. 14.25 Praha. 15 Brünn. 17 Gramofon. 19 Praha.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 12.05 Balalajkazenekar hangv. 16 A „Rádióélet" gyermekjátszóórája. 17 A Cserkészszövetség müsoros előadása. 17.45 Kárpáth Z. magyar nótákat zongorázik. 18.30 Mit üzen a rádió. 19.15 Lehár operettrészletek. 19.45 Milstein Nathaniel hegedüestje. Majd: Magyarf I. cigányzenekara. 23 Postászenekar.

PRAHA. 11 és 14.10 Gramofon. 15 A köztársaság karácsonyfaünnepélyének közv. a prágai óvárosi körutról. 19.20 Gofmann baritonénekes. 19.45 Gramofon. 20 A filharmónikusok hangv.

WIEN. 11.30 Machek-zenekar. 13.40 Gramofon. 17.15 Pfleger fuvószenekar. 19 A szimfónikusok olasz hangv.

SPORT.

Rovatvezető: BOROS BÉLA

LTE—Érsekujvári S. E. 1:1 (0:0) biró: Bergmann Pozsony. Százötven főnyi lelkes drukker sereg ment le az LTE-vel Érsekujvárba. A mérkőzés megérdemelte a nagy érdeklődést, mert a legszebb oldalairól mutatta be a futballjátékot. Mindkét csapat keményen, de fairul küzdött és Bergmann biró kitünő játékvezetőnek bizonyult. A II. félidő 15-ik percében ÉSE Kovácsa kapufát lőtt és innét a labda egyesek szerint ki, mások szerint bepattant, a biró gólt itélt, ami ellen LTE játékosok tiltakozása hatástalan maradt. Erős tempóban küzd a LTE a kiegyenlitésért, közben Gábris egy védhetetlennek látszó lövést tol ki kornerra. Nagyszerű védés volt! Közvetlenül ezután Tóth beadását Kopriva értékesíti. A győztes gólért mindkét csapat erősen küzd, de azt megszerezni egyik sem tudta. LTE-nél Gábris kevés dolgát jól végezte. A két hátvéd Kovács és Molnár kiválót nyujtottak, az első félidőben Kovács, a második félidőben Molnár volt a jobbik. A Mészáros, Tóth, Németh összeállitásu jobbszárny volt a csapatnak az a része, mely nem tudta kijátszani legjobb formáját. Pálfi leszokott a durvaságokról, játéka észrevehetően javult. Martinovics szivvel-lélekkel küzdött. Kopriva a tőle megszokott átlagteljesitményt nyujtotta, góljával a kerületi góllövők élére került. Kiss gyorsaságával tünt ki. Tulák nagy igyekezettel, de kisebb szerencsével játszott. Az ÉSE-ből Néder II, Keller és Kovács voltak a legjobbak.

Szepesy utca—Zselizi S. C. 3:2. Megérdemelt és mindenképen értékes győzelem.

LTE ma Pozsonybaa játszik a PTE ellen. Ezen a mérkőzésen fog eldölni a CSAF-MLSZ pozsonyi kerületének őszi bajnoksága. Mindkét csapatnak egyenlő pontszáma van, csakhogy PTE-nek valamivel jobb a gólaránya, igy LTE csapatának minden erejével a győzelemre kell törekednie, mert ha csak eldöntetlent ér el, akkor a legjobb esetben is csak a második helyen tud végezni. Bizunk abban, hogy városunk csapatának tagjai át lesznek hatva a küzdelem fontosságának tudatától és meg fogják szerezni Pozsonyban is a győzelmet a sárga-zöld szineknek. A mérkőzést, mely 1 óra 15 perckor kezdődik, Brüll Emil a BT elnöke fogja vezetni. A csapatot a vezetőség több tagja és még számosan fogják felkiserni.

Az asztaltennisz szakosztály ma Losonczon ad revanchot.

LTE mai felállitása: Gábris — Kovács, Molnár — Mészáros, Pálfi, Martinovics — Tóth, Németh, Kopriva, Kiss, Tulák. Tartalék: Matulányi.

A mai nappal bezárul a futballsaison és LTE csapata megérdemelt pihenőre vonul, hogy tavasszal ismét friss erővel léphessen a pályára.

Galántán megismétlődött a lévai eset, amit hirszerint a Ligeti játékosai kezdeményeztek. LTE-t kötelezte a kerület, hogy mérkőzésein az idegenből kiküldendő ker. megbizotton kivül 10 rendőrt és 30 karszallagos rendezőt alkalmazzon. LTE ezt megfellebbezte és fellebbezését a ker. választmány fogja tárgyalni. Mi bizunk benne, hogy az meg fog elégedni a LTE vezetősége által nyujtandó garanciákkal és nem fogja kényszeriteni az egyletet, hogy felelőtlen elemek eléggé el nem itélhető viselkedése miatt, ilyen nagy anyagi áldozatokat vállaljon magára, miáltal a mérkőzések rendezése könnyen kérdésessé válhatik.

Kopriva, Tulák és Szalay tréner e hét folyamán megkezdik téli szabadságukat.

Hanákot Franciaországból kérte ki az FC Müllhausen. LTE minden további nélkül kiadta.

Ocsiákot a CSAF adminisztrációs hiba folytán ismét nem igazolhatta le az LTE-hez

LTE vezetősége, hogy véget vessen a KFC-vel huzódó rossz viszonynak, visszavonta óvását. Grünberg biró elleni feljelentését a kerület a Birák Testületéhez tette át határozat hozatal végett.

A BT tanácsa tárgyalta Boros Béla fellebbezését a Ligeti-Gross ügyben és büntetését 4 hónapról 2 hónapra szállitotta le.

LTE fellebbezése folytán a Szövetség igazgatótanácsa megsemmisitette az intézőbizottság azon határozatát, mely szerint Wanákot egy hónapi várakozási idővel a BT-hez igazolta át. Wanák csupán április 1-én lesz a PTE-nél játékjogosult.

A Kárpátegyesület lévai csoportjának vezetősége felhivja tagjainak figyelmét, hogy H. D. G. W. igazolványuk felmutatása mellett a téli szezonban (ápr. 30-ig) 20 km-en felüli távolságra személyvonaton, 50 km-en felüli távolságra gyorsvonaton is, egyes személyek utazásánál is 33 százalékos kedvezményt élveznek. Igazolványok és felvilágositások Kern Aladár sz. o. vezetőnél. LTE tagok lépjetek be a Kárpátegyesületbe!

A LTE téli szakosztálya által rendezendő skitanfolyamra kezdők és haladók is jelentkezhetnek még.

Gabonaárak:

Levice, 1931. december hó 5-én.

Buza	— —	100 kgr.	140	—	145	kor
Rozs	— —	„	135	—	140	„
Árpa	— —	„	100	—	105	„
Bab	—	„	—	—	100	„
Kukorica	—	„	80	—	80	„
Lóheremag	—	„	800	—	950	„
Zab	— —	„	—	—	115	„

VALUTAÁRFOLYAMOK

Barsmegyei Népbank Levice, jelentése.

			nov. 28-án:	dec 5-én:
100 pengő	— —	—	—·—	—·—
100 osztrák schilling		—	—·—	— —
1 angol font	— —	—	121·—	109.—
1 amerikai dollár		—	33,40	33.20
100 svájci frank	—	—	651 —	653,—
100 francia frank	—	—	131·—	132·—
100 lira	— — —	—	172 —	171,50
100 német márka	—	—	798·—	800·—
100 dinár	— — —	—	58 —	58 50
100 lei	— — —	—	19,50	20.—

Esküvőkre és más alkalmakra szerény dijazás mellett kölcsön adok fehér szőrme bundát SEIF SAMU szücsmester Levice. 1531

Házi öléseket vállal FRECSKA Kálnay u. 3 1544

Bőr és gumi cipők javitását gyári áron vállalom. 1545 SZÜCS JÁNOS Mártonfi ucca 21.

Jégverem bérbe adó SZAUER IZIDORNÁL 1547

Házi öléseket vállal DÁVID KÁROLY Botka ucca 23. szám. alatt. 1549

Házi ölést vállal LUTOVSZKY GYULA Mángorló u 20 1550

Eladó forgalmas ucca közelében. ház. Érdeklődni Sebestyén u. 4 1515

Krumpli. Étkező finom urasági állandóan kapható 35 Kč. m ként. DEUTSCH Kaszárnya u 8. sz. 1552

Érett tehéntrágya, valamint alig használt tejeskannák eladók. 1553 Bővebbet Honvéd ucca 1.

Jégverem üresen Honvéd u. 1. sz. alatt bent az udvarban kiadó 1554

Eladók olcsó bekeritett háztelkek és olcsó házak Léván SZÜCS ISTVÁNNÁL Ladányi út 107. 1555

Lakás és jó házikoszt kapható Kopai-u. 10 sz. alatt.

Jókarban lévő kényelmes divány megvételre kerestetik. Bővebbet BOLEMANN gyógyszertárban. 1556

László utca 24 számu ház 161 J-öl eladó. 1559

Veszek nyers szőrme árut, melyért többet fizetek mint a napi ár n. m rókát, nyestet és görényt SEIF SAMU szücsmester Levice. 1561

Inteligens gyermekleány, ki a szlovák nyelvet is perfekt birja állást keres Bottka u. 12 1564

Eladó jókarban levő ház nagy kerttel és egy szecskavágó. Árok utca 22. 1565

Szoba, konyha kiadó azonnal Kollár utca 28 sz. Ujtelep. 1566

Disznótoros vacsora m., vasárnap. Számos látogatást kér. Teljes tisztelettel MÉSZÁROS LAJOS Káka 68. 1567

Egy fekete hosszu téli kabát jutányossan eladó LACHKY fiók. 1568

Tanonc azonnali belépéssel felvétetik. EMÁNUEL SINGER és FIA füszer- és rőfös üzletében Nová Baňa. 1570

Haszonbérbeadó sürgősen Levicén Baráttka dülőben kb. 14 magyar hold szántó Dr. Grósz zárgondnok által. Közelebbi cime: Dr. MUNK ügyvédi iroda. 1571

Irodának vagy orvosi rendelőnek alkalmas két utcai és 1 udvari szoba széles nagy üveges folyosóval kiadó. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében.

Szerencséjét feltétlenül kisérelje meg, osztálysorsjegyet FODOR és TÁRSA bankházban Léván vegyen. 854

Hazi ölést vállal KONC DEZSŐ Rét u'ca 9 szám. 1516

Kocsibunda takaró eladó. Cim a kiadóban. 1517

Kiadó lakás, szoba, konyha, spajz, folyosó, kerttel együtt. Bővebbet Káka ut 3 sz. 1521

Orvosi rendelőnek vagy irodának alkalmas két utcai és egy udvari szoba széles nagy üveges folyosóval kiadó. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében

Zongorakészitő és hangoló JURANEK IMRE volt fővárosi zeneakademiai szerelő részére zongorák javitására és hangolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadóhivatala. 12

Modern irodahelyiség orvosi rendelőnek vagy kereskedelmi irodának kiadó. Teleki utca 6. 1537

Két bútorozott szoba Kopai u. 10 szám alatt kiadó, ugyanott jó házikoszt kapható. 1443

Ház eladó Léva legforgalmasabb utcájában piac tőszomszédságában. Cim a kiadóhivatalban. 1459

FELHIVÁS

A Lévai Temetkezési Egyesület Vezetősége felhivja mindazon tagjait, akik a tagkönyvekre

nagyobb összeggel hátrálékban vannak,

sziveskedjenek azt **14 napon belül befizetni,** mert ellenkező esetben törültetve lesznek a tagok sorából.

VEZETŐSÉG.

Az előnyösen ismert

Occasió—árusitás

folytatódik

Blumenthal Jónás

üzletében.

Crepe Mongol meglepő olcsó árban

BELVÁROS

legforgalmasabb utcájában 2 esetleg 3 udvari szoba (emeleten) bérbeadó. Bővebbet NYITRAI és TÁRSA könyvkereskedésében.

KINO—APOLLO—MOZI

Vasárnap dec. 6-án d. u. 2 és 4 óra

Az ördögsziget szökevénye

kalandor film 8 felv.

Népelőadás 1·10, 2·10, 3·10, helyárak!

Vasárnap, dec. 6-án 6 és fél 9 óra

Sláger beszélő és hangos film!

Páris gyermeke

Nagy operette — Szép zene és énekek. Főszr.: Sylvia Beecher, G. Fawcett és D. Durand.

Hétfőn, dec. 7-én este fél 9 órakor
Kedden, dec. 8-án 6 és fél 9 órakor

100 %-os német beszélő és hangos film.

UJDONSÁG!!

Heidelbergi diák nóta

világsikert elért film operette. Főszr. Willy Forst és Betty Bud.

Kedden, délután 2 és 4 órakor

Népelőadás 1·10, 2·10, 3·10 helyárak!

Kiáltás a sirboltból

bünügyi dráma.

Csütörtökön, dec. 10-én este fél 9 óra
Pénteken, dec. 11-én este fél 9 óra
Szombaton, dec. 12-én este fél 9 óra
Vasárnap, dec. 13-án 6 és fél 9 órakor

Sláger „Ufa" ujdonság!

Feleségem-feleséged

(a Betörő)

zenés film komédia. Főszr.: Lilian Harvey és Willy Fritsch.

HIRDETMÉNY.

ZSEMLÉR községnek telekkönyvi betétei az 1886. XXIX. az 1889. XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cikk értelmében elkészittetvén és a nyilvánosságnak átadatván, ez azzal a felszólitással tétetik közzé,

1) hogy mindazok, akik az 1886: XXIX. t.-cikk 15. és 17. § ai alapján — ideértve e §-oknak az 1889: XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. § aiban és az 1891: XVI. t.-cikk 15. §. a) pontjában foglalt kiegészitéseit is — valamint az 1889: XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891: XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési keresetöket, azok pedig, akik valamely tehertétel átvitelének az 1886: XXIX. t.-cikk 22. §-a, illetve az 1889: XXXVIII. t.-cikk 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kivánják, e végből keresetöket hat hónap alatt, vagyis az **1932. évi május hó 23-ik napjáig** bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbitható záros határidő eltelte után inditott törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2) hogy mindazok, akik az 1886: XXIX. t.-cikk 16. és 18. §.-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889: XXXVIII. t.-cikk 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészitéseit is — a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kivánnak, vagyis **1932. évi május hó 23-ik napjáig** bezárólag a telekkönyvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbitható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3) hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülirt eseteken kivül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogaikat bármily irányban sértve vélik, — de értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889: XXXVIII. t.-cikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, — e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis **1932. évi május hó 23-ik napjáig** bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbitható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes utján és csak az időközökben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg. — Egyuttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Okresný súd v Želiezovciach, dňa 18. novembra 1931.

Dr. FENYVES okr. sudca.

Üzlet áthelyezés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Léván a Stúr utca 1. szám alatt volt

fegyver és sportcikk

fiók üzletemet Mártonffy utca 1. szám alá (a Jozsefcsek házba) **helyeztem át.**

Kérem a n. é. közönséget továbbra is a szives pártfogásáért, maradok tisztelettel:

TICHY GUSZTÁV Levice

Kaspar

zongorák

elsőrendűek és olcsók.
Pianinok **6·400—· Kč.**
és angol zongorák
12·500—· Kč. 200 Kč havi részletre.
Utolsó kitüntetés Paris 1927. GRAND PRIX.
Hangolás, javitás, csere.
Árjegyzék ingyen!
Harmoniumok szintén raktáron vannak.

Mintaraktár: Bratislava Baštova 6.

BAROSKA J.

MECHANIKUS ÉS PUSKAMŰVES

TELEFON 130. *LEVICE* *KÁLNAI U. 3.*

Lőpor és robbantószer áruda!

Az összes gyártmányu kerékpárok és alkatrészek, N. S. U. motorkerékpár képviselet!

Legjobb bel- és külföldi töltények, vadászfegyverek és vadászati cikkek.

Gramofonok és lemezek legujabb felvételek. Szakszerű javitóműhely

A LEGSZEBB AJÁNDÉK EGY PFAFF

Előnyös fizetési feltételek!

Építőtelkek

a vásártérrel szemben, az Ujmajor mellett fekvő, Schoeller és társa cég tulajdonát képező területen **eladók**

Felvilágositást ad:

Dr. Simek István ügyvéd

Levice.

Gabonacsere

Értesitem a n. é. közönséget, hogy liszt, fűszer és gyarmatáru a legolcsóbb napiáron — — — kapható.

Naponta friss tej Kč 1·30,

teavaj, turó, savanyu tejfel és pörkölt kávé kapható. Árpadara nagyban és kicsinyben.

A n. é. közönség további szives pártfogását kérve maradok teljes tisztelettel:

Özv. Grapka Józsefné

Hurbanova u. 22. :-: Telefon 93.

Ha jó minőségű száraz tüzifát valódi la porosz szenet és kokszot

akar, forduljon bizalommal

Eckstein Ferencz

fatelepéhez, **Léván a vasut mellett** (volt Júlia malom). **Legolcsóbb napiárak, pontos kiszolgálás. Tel. 102.**

Léva és Vidéke Földmüves Tejszövetkezet

pasteurizált palack tej elárusitását megkezdte, **aki törődik egészségével és jövőjével az csak ilyen tejet vásárol.** Aki garantáltan tiszta, baktériummentes, egészséges tejet akar, az csakis a Földmüves Tejszövetkezet palackozott tejét vásárolja, garantáltan 3.8% zsirtartalommal.

Szülők!

Gyermekeitek egészségét megakarjátok óvni?

Minden szülőnek legdrágább kincse a gyermeke, adjatok hát gyermekeiteknek 10 óraira tejet. Minden iskolában kapható az iskola szolgánál a Földmüves Tejszövetkezetből ¼ literes zárt palackban egészséges, baktériummentes pasteurizált tej 40 fillérért.

Hivatalnokok! Kereskedők!

Rendeljetek magatoknak működési helyeitekre 10 óraira egy kis üveg pasteurizált tejet zárt palackban. — — — —

Földmüves Tejszövetkezet Kálnai utca 45. szám.

Városi főelárusitó: **Grapka Mihály,** Bástya utca (Zöldség piac).
Termékeink kaphatók: **Grapka Józsefnénál,** Deák Ferenc utca, **Szvetlánszky Istvánnál,** Koháry utca.

Alulirott tisztelettel értesiti Léva város nb. közönségét, hogy a (régóta fennálló) helybeli

Nemzeti Kávéház

vezetését átvette.

Sok évi nagyvárosokban szerzett tapasztalatom, szlovák, német és magyar nyelvtudásom képesit arra, hogy az általam, **dec. 12-re** szerződtetett

JÓNÁS JÓSKA

jónevű cigányprimással együttesen a legkényesebb igényeket kielégithessem. Minden vasár- és ünnepnapon, — nappali árak mellett — **5-7 óra között TÁNCZENE.**

A n. é. közönség támogatását kérjük, tisztelettel:

HERCZEG ZSIGMOND

üzletvezető és főpincér, Jónás Jóska cigányprimás.

SOK PÉNZT takarit meg, ha közvetlenül a készitőtől vásárol.

STEINER TESTVÉREK

Bata cég mellett **LEVICE** Bata cég mellett

A legnagyobb választék é k s z e r-, a r a n y- és e z ü s t árukban. Külön reklám árak a karácsonyi vásárra!

ÉRTESITÉS

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a prágai hentesáru üzletemet Szepesy utca 11 alól áthelyeztem **Báti-utca 2. sz. alá,** (a Bernsütz-féle házba)

Naponta **FRISS PRÁGAI SONKA, füstölt húsok- és felvágottak** kaphatók

Kérem a n. é. közönség további szives pártfogását, maradok tisztelettel:

HATALA PÁL hentes

KINO ORIENT MOZI

Vasárnap, dec. 6-án d. u. fél 3 és 4 órakor

Rendkivüli nagy népelőadás!

Párbaj a levegőben

Főszerepben: MADY CHRISTIAN, JEAN MURAT.

Helyárak: 1·10, 2.10, 3·10 Kč.

Vasárnap, dec. 6-án 1/2 6 és 1/2 9 órakor

100 %-os a legnagyobb német beszélő és hangosfi'm. Ujdonság! Rezsia E. A. Dupont rendezés

2 VILÁG

Megrázó dráma a világháboruból Fősz.: Peter Voss, Mária Paudler, Anton Pointner

Hétfőn, december 7-én este 1/2 9 órakor
Kedden, dec. 8-án fél 6 és fél 9 órakor

Ének, zene, tánc, humor.

Kamilla Horn és Theodor Loos (ismerve a Red ezredesből) a nagy német hangos filmben:

Én elmegyek, te itt maradsz

Kedden, dec. 8-án d. u. fél 3 és 4 órakor

Rendkivüli népe'őadás, a felejthetetlen nagy fi'm

A szürke nővér

Helyárak: 1·10, 2·10, 3·10.

December 11—14-ig

a szezón legmulatságosabb német beszélő és hangos film slágere! HIVJON ÉS JÖVÖK Fősz.: Willy Forst. Géza Bolváry rendezése. Róbert Stolz zenéje.

TÜZIFA SZÉN és KOKSZ

a legolcsóbb napi áron kapható:

Braun Adolf

szállitónál Levice

Telefon 46. Telefon 46.

Szenzációs olcsó árak a karácsonyi vásárra

Most érkezett 1000 vég különféle vászon és damasztáru.

Mosott vászon 1 vég 23 m. 70 cm. széles I-a minőség	Kč 75.—
Fehérnemű schiffon 1 vég 23 m. 70 cm. széles I-a „	75.—
Ágynemű vászon 1 vég 23 m. 80 cm. „ „ „	90.—
Kelengye schiffon 1 vég 23 m. 80 cm. „ „ „	90.—
Selyem damaszt garantált minőség gyönyörű mintákban	6.50
Kanavász csikos és kockás mintákban	3.—
Cérnakanavász I-a minőségű szintartó	4.—4.50—5.—
Angin jó minőségű	4.—5.—
Zefir ingekre legujabb mintákban	4.50

Rendkivül olcsó árakban nagy választék flanell, ruha, kabátszövet, selyem- és kötött árukban.

RÓNAI GYULA

(Szalvátor gyógyszertár mellett)

Pasteurizált tej

és naponta friss tejtermékek u. m. **teavaj, kávé és habtejszin, — — édes és savanyu tejfel, turó és iró kaphatók — —**

1 liter tej 1·30 Kč, 1/8 kg teavaj 3·— Kč,

Tejet házhoz is szállitunk! 1 kg turó 3·50 Kč.

Palackozott pasteurizált tej 1/4 l. 40 fillér, 1/2 l. 80 fillér és 1 liter 1·50 Kč.

Gyümölcs, déligyümölcs és cukorka nagy választékban! Nagy mikulás vásár, bazár áruban mélyen leszállitott árak mellett.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, teljes tisztelettel

GRAPKA MIHÁLY, Bástya u. 6. sz. (Zöldség piac.)

Legolcsóbb szórakozás a RADIO!

Tekintse meg az uj szezón radio ujdonságait. Villamos hálózati készülékeké a j ö v ő!

Legolcsóbb ujdonság, árban és minőségben vezet a

STANDARD TUNGSRAM hálózati készülék beépitett hangszóróval csak **Kč 1450**

Antenna, anód és akkumulátor nélkül működik!

Legujabb typusú

PHILIPS hálózati készülék beépitett hangszóróval **Kč 2250**

Elsőrendű minőségű

TELEFUNKEN hálózati készülék beépitett hangszóróval **Kč 1850**

PHILIPS 3 lámpás, **telepes**, gyártásból kivont néptypusú radio készülék, PHILIPS hangszóróval kombinálva, leszállitott **reklám áron Kč 1000**

TELEFUNKEN 3 lámpás RADIO zárt typusban, Telefunken hangszóróval kombinálva **Kč 900**

Minden készülék 12 havi részletfizetésre is kapható.

Hangszórók nagy választékban!

RADIO CENTRAL KERN TESTVÉREK

radio-, elektro- és műszaki szaküzletében

TELEFON 14. **LÉVÁN** **Alapittatott 1881-ben**

IRODAI IRÓGÉPEK nagy választékban kaphatók **NYITRAI és TÁRSÁNÁL, Léván.**

Nyitrai és Társa könyvnyomdája Levice—Léva.